

# CORREIO DO POVO

Diretor: ARTUR MÜLLER — Gerente: PAULINO PEDRI — Impresso na Sociedade Gráfica AVENIDA Ltda.

Gerência:

Rua Ml. Deodoro N. 210

Telefone N° 34 - C. Postal 19

JARAGUA DO SUL

Santa Catarina

ASSINATURA ANUAL

Cr\$ 50,00

ANO XXXIV — JARAGUÁ DO SUL — Domingo, 25 de Julho de 1954 — Sta. Catarina — N. 1.801

## DIA DO COLONO

Feliz e digna dos maiores aplausos a ideia dos que, ha alguns anos atrás decidiram que, em Jaraguá do Sul, fosse comemorado condignamente o "Dia do Colono". Assim é que, ano por ano, estamos vendo não mais simplesmente a uma festinha assistida por reduzido número de colonos mas, em realidade, verdadeiras consagrações aqueles que fizeram do

cultivo da terra a razão de suas vidas.

Já se vae, lentamente reconhecendo e concedendo ao colono catariense aqueles meritos e virtudes que, ha bem pouco tempo, se lhe negou ou se lhes não quiz admitir através uma campanha de persiguição e de humilhações que culminou com o cerceamento de sua liberdade e o confisco de seus bens.

O paradoxal, esquisito e absurdo daquela campanha, quando no seu auge, é que a maioria desses trabalhadores da Terra tinha filhos incorporados à gloriosa Fôrça Expedicionária Brasileira, lutando pela Justiça e pela Liberdade no momento justo em que seus proprios paes, numa terra que sempre se ufanou de ser Justa e de homens livres, eram encarcerados, maltratados e espoliados.

Felicamente, já agora, mais por espontâneo reconhecimento do valor do Homem da Terra, do que por arrependimen-

to ou remorso de qualquer tratamento menos digno ao Trabalhador do Campo, vamos assistindo, prôtegendo, amparando e homenagiando o Colono conforme êle bem o merece.

No nosso Estado, especialmente no Município de Jaraguá do Sul, em tempo algum se cuidou tanto do Lavrador e dos seus interesses como se ha feito apos o advento do Governo de Irineu Bornhausen.

O Oéste Catarinense foi tão protegido e estimulado nos seus labores agrícolas que hoje, ali, os trigaes dão a impressão exata do que se pode fazer e obter na Agricultura quando um Governo bem intencionado se une a Colonos trabalhadores e dedicados.

Aqui, no nosso Jaraguá do Sul, em matéria de assistência à Agricultura e aos lavradores, sempre estivemos apenas no terreno das promessas.

Todos por certo ainda estão lembrados do ren-

dimento eleitoral que sempre se conseguiu obter da promessa de instalação de um posto pecuario em Barra do Rio Cerro...

Ninguém certamente se esqueceu da promessa de distribuição de quarenta vacas leiteiras, de procedencia holandeza, caso os colonos votassem "bem direitinho"...

Hoje, graças a Deus que permitiu o advento no Estado de Santa Catarina de um governo Honesto e Trabalhador como o de Irineu Bornhausen e, em nosso Município, a ascensão ao Poder Municipal de um homem experimentado e conhecedor dos problemas locais como soe ser Artur Müller, já sentimos e vemos as realizações substituindo as promessas.

O Posto Agro Pecuario Ministro João Cleofas af está para atestar e comprovar o que se pode fazer para o bem dos Colonos quando se o quer fazer sinceramente.

E, tudo isso, com cer-

teza, o fruto de um trabalho incessante e benéfico, tanto da parte dos Colonos como do lado dos atuais detentores do Poder Público.

Agora, como prêmio de honra, como glorificação máxima do Homem do Campo, já se instituiu o "Dia do Colono" data que nós, os Jaraguenses, procuramos, com toda a honestidade da nossa alegria comemorar o mais intusiasmamente possível.

Nêste ano, como já em outros anteriores, contamos com a presença do Senhor Governador Irineu Bornhausen.

Mais uma razão poderosa para que todos os que desenvolvem atividades agrícolas comemorem com maior prazer o "Dia do Colono". É que o Governador de Santa Catarina recebeu da oposição, isto é, dos pessedistas catarinenses, o apelido de Governador Colono. Pretendeu-se, assim com esse apelido de "Colono" rebaixar, humilhar, envergonhar e ofender ao

Governador Irineu Bornhausen que nunca fez segredo de que descendia de Colonos.

Portanto, envaidecidos e orgulhosos, os colonos de Jaraguá do Sul, tendo a frente o Colono nº 1 de Santa Catarina, o Governador Irineu Bornhausen, comemorarão a sua Data Magna, o dia do Homem do Campo, daquêle que sempre soube zelar pela subsistencia dos nossos patricios.

Salve 25 de Julho!



Governador Irineu Bornhausen



Dr. Antonio Konder Reis  
candidato a Deputação Federal  
pela U D N

## O Fundador de Jaraguá

Ao ensêjo do transcurso de uma das datas maiores para o Município não podiamos deixar de focalizar, com renovado prazer, a figura incomparavel do fundador da Colonia Jaraguá, o bravo Coronel Emilio Carlos Jourdan.

Natural da Bélgica, onde nasceu aos 19 de Julho de 1838, veio para o Brasil com apenas vinte e cinco anos de idade, naturalizando se brasileiro, em seguida.

Sua carreira militar foi gloriosa e teve inicio quando, declarada a guerra ao Paraguai, alistou-se como voluntário na arma de engenharia, sendo promovido a alféres em 5 de outubro de 1865.

Aos 3 de Março de 1867 foi comissionado no posto de tenente. Em 1868 foi efetivado como 2º tenente de Artilharia e, em 1869, foi promovido a 1º tenente.

Em 1875, já terminada a guerra, Jourdan inter-nou-se nas densas matas virgens do Vale do Itapocú fundando a Colonia no lugar onde o Rio Jaraguá se lança no Itapocú.

Pouco depois, pessoalmente, trouxe em canoas, de S. Francisco do Sul, os seus primeiros lavradores em número de 60, sendo 54 de cor preta e 6 brancos. Vencendo as piôres dificuldades, abrindo picadas pelas margens arrastavam, por ali, as suas embarcações carregadas de generos alimenticios, apetrechos para lavoura, roupas, remédios, etc.

Previdente, com planos de trabalho já previamente traçados, o bandeirante Jourdan, já trouxera, então, dois alambiques e caldeiras para fabricação de açúcar e plantas de cana.

No ano de 1884, no Rio de Janeiro, contraía nupcias com Dona Elisabeth Maria Julia Caffier e, incontinenti, com a espôsa e os sôgros, veio fixar residencia definitiva na Colonia Jaraguá.

Os seus trabalhos de colonização mereceram as mais elogiosas referencias de quantos tiveram a oportunidade de apreciar-os. Assim é que da Câmara Municipal de Araquari, aquêle tempo denominado Parati, recebia, com data de 28 de fevereiro de 1880, um offico contendo as maiores exaltações á sua obra colonizadora.

Antes, porém, era o próprio Presidente Taunay que dizia textualmente: «Quando ha pouco visitei Joiville, fui vêr o ponto denominado Jaraguá, ha pouco creado pelo engenheiro Emilio Carlos Jourdan. Fui atravez magnificas matas por uma estrada por êle abêrta. E' admiravel a fertilidade destes lugares e é de louvar a energia com que o engenheiro Jourdan trabalha para povoar êsses desertos.»

As atividades de Emilio Carlos Jourdan, quér

como militar, quér como bandeirante, foram notaveis sôbre todos os aspêtos que se os encare.

As condecorações e citações que recebeu, tanto em campanha como na paz, atestam sobejamente a nossa afirmativa.

Sinão, vejamos:

- 1.) — Medalha com passador - a 11 de dezembro de 1868 - Al valor y a la custancia - concedida pelo govêrno Argentino.
- 2.) — Medalha com passador - Recompensa á bravura militar - decreto de 25 de março de 1868. Exército em operações no Paraguai - Passadeira em 27 de dezembro de 1868.
- 3.) — Medalha de ouro - Campanha do Paraguai - 1868/1870, com passadeira n. 5.
- 4.) — Medalha «A los virtudes militares» Republica Oriental do Uruguai, 1855/1869.
- 5.) — Medalha «Combate Naval do Riachuelo» - 11 de Junho de 1865.
- 6.) — Medalha «Uruguiana» - 18 de Setembro de 1865.



Dr. Jorge Lacerda  
Candidato a Deputação Federal  
(P R P - U D N)



Dr. Luiz de Souza  
Candidato a Deputação  
(Estadual P R P - U D N)

- 7.) — Passadeira de prata - 21 de abril de 1868.
- 8.) — Passadeira de Prata - 25 de dezembro de 1868.
- 9.) — Cavaleiro da Ordem de Rosa, em atenção aos serviços prestados nos combates de 1868 e das Cordilheiras.
- 10.) — Agraciado pelo Visconde do Rio Branco com titulo de sócio efetivo da Sociedade Auxiliadora da Industria Nacional.

Como escritor militar deixou aos brasileiros a história dos feitos heróicos de seus irmãos, deixando assim uma fonte preciosa para os estudiosos; como bandeirante e colonizador, desbravou terras, civilizou indigenas, fundou colonias; como explorador de minérios, mostrou ao Brasil as suas riquezas inexploradas; foi homem de imprensa; lecionou á mocidade fluminense; como engenheiro, abriu estradas, elaborou plantas, construiu obras de arte, demarcou terras, trabalhou em vias ferreas e ajudou a fixar nossas fronteiras.

Como todos aqueles que se tórnaram grandes pelos atos e géstos que praticaram, tambem Jourdan teve de experimentar o travo amargo das decepções, das intrigas politicas forjadas pelo despeito humano.

Assim é que, após o seu casamento, no ano de 1884, quando para cá veiu com a mulher e os sôgros, teve de inicio a luta politica pela posse de Jaraguá objêto de disputa entre os Municipios de Joiville e Parati (atual Araquari).

Com o intuito de se resolver satisfatóriamente a questão decidiu o Govêrno criar um municipio independente anexando Jaraguá a Barra Velha, com a denominação de «Gloria».

Não cessaram, porém, as dificuldades e as lutas que outro resultado não tiveram que o atrazo do desenvolvimento da Colonia.

Desgostoso, desamparado e financeiramente esgotado, outro recurso não teve Jourdan do que transferir o seu empreendimento a uma empresa do Rio de Janeiro, para onde seguiu e faleceu aos 8 de agosto de 1900.

Deixou, todavia, o Coronel Emilio Carlos Jourdan o seu nome ligado á história do Brasil e particularmente á colonização do Estado de Santa Catarina. Sua figura não é apenas lembrada e reverenciada pelos Jaraguenses mas pelo próprio Brasil que tem na obra de colonizador, de militar e de escritor que foi Jourdan, um motivo de orgulho e de glória.



**SOCIEDADE GRÁFICA AVENIDA LTDA.**

TIPOGRAFIA — PAPELARIA — LIVRARIA — REVISTAS

Impressos de todo genero — Livros Comerciais — Materiais Escolares — Papeis de todas as qualidades — Grande sortimento de Artigos de Escritório — Albuns para fotografias — Pratos e Bandejas de papelão, e demais artigos do ramo.

Cartões de Felicitações de toda espécie — Papel Celofan

JARAGUÁ DO SUL — Caixa Postal, 37 — Avenida Getulio Vargas, 350 — SANTA CATARINA

CALÇADOS

**IRGO**

São os Melhores  
e  
Mais Baratos

Produto da:

**Indústria de Calçados  
GOSCH IRMÃOS S/A.**

Jaragua do Sul — Santa Catarina

Caixa Postal, 11

**Empr. Sul Brasileira de Eletricidade S.A.**

MATRIZ: JOINVILLE

Para a nossa distinta freguezia mantemos em estoque:

Uma linha completa de motores nacionais e estrangeiros de alta e baixa rotação, de 1 a 97 HP, para 220/380 V, 50/60 ciclos. APARELHOS DE MEDIÇÃO — Bombas para uso doméstico e fins industriais: ARTIGOS ELÉTRICOS PARA O LAR. Sortimento completo e variado de LUSTRES, CASTIÇAS, LÂMPADAS, de ARANDELAS, MATERIAL ELÉTRICO em geral para instalações de luz e força de qualquer capacidade.

A nossa seção de instalações atenderá com presteza e qualquer pedido de instalação de luz e força.

**Tosse, Asma, Bronquite, Rouquidão, e Resfriados  
TODAS AS MOLESTIAS DO APARELHO RESPIRATORIO**

Encontram alívio imediato com o uso do

**Incomparável**

**Peitoral de Angico Pelotense**

o PEITORAL MAIS CONHECIDO NO BRASIL



**Relojoaria  
HERTEL**

Rua Marechal Deodoro da Fonseca  
Jaraguá do Sul — Santa Catarina

OFERECE LINDOS PRESENTES COMO:  
RELOGIOS - das mais afamadas marcas:  
Minerva, Omega, Eska, Tissott, etc.  
(ÓTICA). INSTRUMENTOS DE MÚSICA.  
Enfim uma infinidade de presentes.

Tudo isso V. S. encontrará na afamada  
— CASA HERTEL —

**Casa Leutprecht**

Tudo que V. S. desejar  
comprar encontrará na

**CASA LEUTPRECHT**

como: Chapéus, Guarda-chuva, Casemiras, Linhos, Camisas, Gravatas, Meias, Sedas, Lãs, etc., tudo enfim é encontrado na Casa Leutprecht, pelos preços mais camaradas da praça.

Concede-se descontos especiais

Rua Marechal Deodoro da Fossêca

— JARAGUÁ DO SUL —

O ANJO PROTETOR DE SEUS FILHOS É A

**LOMBRIGUEIRA MINANCORA**

Vermifugo suave e de pronto  
efeito Dispensa purgante e dieta!

SERVE PARA QUALQUER IDADE, CONFORME o n. 1, 2, 3 e 4

Proteja a saúde de seus filhos e a sua própria!  
Evitará muitas doenças e poupará dinheiro em remédios

Compre hoje mesmo uma **LOMBRIGUEIRA MINANCORA** para o seu tilhinho.

É um produto dos Laboratórios Minancora  
— JOINVILLE —

**POMADA  
MINANCORA**  
NUNCA EXISTIU IGUAL

PARA FERIDAS,  
ECZEMAS,  
INFLAMAÇÕES,  
COCEIRAS,  
FRIEIRAS,  
ESPINHAS, ETC.

**SANGUENOL**

CONTÉM

EXCELENTES

ELEMENTOS TONICOS

Fósforo, Cálcio, Arseniato  
e Vanadato de sódio

Tonico dos convalescentes  
Tonico dos desnutridos

Os Pálidos, Depauperados,  
Esgotados, Magros, Mães  
que Criam, Crianças, ra-  
quíticas, receberão a to-  
nificação geral do orga-  
nismo com o

**Sanguenol**

**A SÍFILIS**

É UMA DOENÇA GRAVÍSSIMA  
MUITO PERIGOSA PARA A FA-  
MÍLIA E PARA A RAÇA COMO  
UM BOM AUXÍLIO NO TRATA-  
MENTO DESSE GRANDE FLAQUELO  
USE O

**ELIXIR DE NOGUEIRA**

A SÍFILIS SE APRESENTA SOB  
INUMERAS FORMAS, TAIS COMO

REUMATISMO  
ESCROFULAS  
ESPINHAS  
FÍSTULAS  
ULCERAS  
ECZEMAS  
FERIDAS  
DARTROS  
MANCHAS

"ELIXIR DE NOGUEIRA"  
CONHECIDO HA 71 ANOS  
VENDE-SE EM TODA PARTE

Cure seus males e poupe seu  
bom dinheiro comprando na

**FARMACIA NOVA**  
de ROBERTO M. HORST

A que dispõe de maior sortimen-  
to na praça e oferece seus arti-  
gos a preços vantajosos

Rua Mal. Deodoro 3 - Jaraguá

FRACOS E ANÊMICOS!

Tomem:

**VINHO CREOSOTADO**

"SILVEIRA"

Impregnação com tintura de:

Tosses

Resfriados

Bronquites

Escrofulose

Convalescências

VINHO CREOSOTADO

É UM GERADOR DE SAÚDE.

**Srta. D. de casa,**  
ainda lhe falta uma  
panela de pressão, uma  
bateria de aço Inox, ou  
de Alumínio Rochedo, a  
Casa Real tem sempre  
para pronta entrega, pe-  
los melhores preços.

**Amigo,** precisa de uma  
boa bicicleta, ou  
um bom rádio, então vá  
hoje mesmo consultar os  
preços sem compromisso  
na **CASA REAL** em  
Jaraguá do Sul.

IMPUREZAS DO SANGUE?  
**ELIXIR DE NOGUEIRA**  
AUX. TRAT. SÍFILIS

# LOCAIS

(Continuação da última página)

construídas em Jaraguá. O Posto de Puericultura, a cargo da Associação de Assistência à Infância e Maternidade e o prédio da Delegacia de Polícia, está custeado pelos cofres estaduais.

Os prédios referidos estão sendo construídos em terrenos doados pela Prefeitura Municipal, na Avenida Getúlio Vargas, perto do Posto de Saúde. Enquanto as rãs coaxam, a administração pública zela pelo interesse do povo.

**A Comunidade Evangelica agradece.** Com referencia a lei aprovada pela Câmara e sancionada pelo sr. Prefeito Municipal, isentando do pagamento de emolumentos a licença das plantas destinadas a uma construção da Comunidade Evangelica, recebeu o sr. Artur Müller o seguinte officio do rev. Pastor Karl Gehring—Paroco da Comunidade Evangelica Lutherana de Jaraguá do Sul: «Sr. Prefeito: É com real agrado que acabo de receber v/ estimado officio de 22 de Junho p. p., comunicando-me haver sido sancionada lei em 18/6, que isenta do pagamento de emolumentos e licença as plantas destinadas a construção do salão recreativo desta Comunidade. Ao agradecer por mais este gesto louvavel, que tão favoravelmente repercutiu no seio de quantos integram esta Comunidade, quero aproveitar o

ensejo para demonstrar-lhe o quanto somos reconhecido a V.S., pelo interesse com que acompanha as obras religiosas neste municipio, de que é seu executor máximo. Rogando a Deus pela sua felicidade pessoal e de sua exma. familia, saúdo-lhe agradecido:

**Suicídio.** Por motivos ignocados, pôs termo a vida, tomando forte dose de formicida, o sr. Rodolfo Fischer. Contava apenas 50 anos de idade, residia em Rio da Luz, era casado com dona Ana Boeder Fischer. A familia enlutada en-viamos nossos pezames.

**Festa do Senhor Bom Jesus** Como de costume, realizou-se á no dia 1º de Agosto, em Guarimir a tradicional festa do Senhor Bom Jesus. Durante o dia a habitual festa popular. Almoço, jantar, café, churrasco, bebidas, etc.

**Aniversários** Dia 17 o sr. Pedro Rengel, industrial em Estrada Jaraguá Esquerdo.

Dia 18 a srta. Olivia Wunderlich, filha do sr. Paulo Wunderlich; a srta. Terezinha Peters, filha do sr. José Peters, residente em Curitiba.

Dia 19 a srta. Paula Pereira Lima, esposa do sr. Procópio Pereira Lima, proprietário do Bar Ferroviário nesta cidade.

Dia 20 a srta. Maria Grubba, esposa do sr.

Bernardo Grubba, industrial nesta cidade; o menino Fauto, filho do sr. Artur Emmendoerfer; a sra. Dna. Diva Sabino Tavares, esposa do sr. Mario Tavares da Cunha Mello e Terezinha Rech, filha do sr. Rudolfo Rech.

Dia 21 o sr. Claudio Stulzer, residente em Rio Vermelho e o sr. Mario Müller, bancario residente nesta cidade.

Dia 22 o sr. José Ersching, alfaiate nesta cidade e membro do diretório da UDN; o sr. Angelo Rubini, residente em Rio Cêrro e José J. Braga, filho do Sr. Lauro Braga.

Ainda dia 22 transcorreu o aniversário natalicio da srta. Isaura Köhler, professora em Itapocuzinho.

Dia 23 a srta. Marly, filha do sr. Seme Mattar, comerciante nesta cidade; o sr. Guilherme Spengler; a srta. Yolanda Wilhelm, filha do sr. Max Wilhelm, industrial nesta cidade; srta. Margit, filha do sr. Leopoldo Mey; o sr. Delfino Raduenz, comerciante em Rio Cêrro.

Dia 28, festejará mais uma primavera, a menina Antonilda, filha adotiva do casal Venancio-Wanda Nicoluzzi.

A todos os aniversariantes os parabens do «Correio do Povo».

**Dna. Lidia Bayer**

Transcorreu dia 21 a data natalicia da Exma. Sra. Dna. Lidia Bayer, esposa do nosso amigo

## Café Jütte

Torrefação e Moagem

de

Carl H. F. Jütte

Jaraguá do Sul — Rua Angelo Piazeria, 144 — Santa Catarina

A Torrefação mais antiga de Jaraguá do Sul

Sr. Hans Beyer, proprietário do Posto Beyer, nesta cidade.

Transcorre hoje a data natalicia da srta. Alice Dipold esposa do sr. Alvaro T. Dipold, residente em São Francisco do Sul. Amanhã a srta. Silvia Horst, filha do sr. Roberto M. Horst, proprietário da Farmacia Nova e o sr. Angelo Torinelli, residente nesta cidade.

Dia 27 a srta. Elida Bauer esposa do sr. Hugo Bauere; André Leithold.

Ainda na mesma data o jovem Humberto Rubini, residente no Barra do Rio Cêrro. Dia 28 faz anos o sr. Harry Grubba, residente nesta cidade.

Dia 29 passa a data natalicia do sr. Guilherme Raduenz, industrial em Rio Cêrro. Dia 30 a srta. Elda Corrêa esposa do sr. Antonio M. Corrêa, farmacêutico na Barra do Rio Cêrro.

Dia 31 a sra. Wanda da Costa esposa do sr. Manoel F. da Costa, industria e em Itapocuzinho. A todos os aniversariantes os cumprimentos do «Correio do Povo».

**Casamentos:** Realizaram-se sabado passado, na sala das audiencias os seguintes casamentos: José Lombardi com a srta. Nair Corrêa e Waldir Junkes com a srta. Terezinha Pereira.

Realizou-se ontem o enlace matrimonial do sr. Francisco Steierlein Junior com a srta. Elisabeth Mahs.

**DR. ERICH KAUFMANN.** Acaba de montar consultório, nesta cidade, á Rua Presidente Epitacio Pessoa 139, o sr. dr. Erich Kaufmann, formado pelas Faculdades de Medicina das Universidades de Colônia (Alemanha) e Porto Alegre.

Ao novel médico apresentamos votos de felicidade no desempenho das suas atividades.

**Óbitos Inscritos:** No Cartório do Registro Civil, foram inscritos os seguintes óbitos: Rudolfo Julio Vogel, com 63 anos de idade, era casado com Emma Vogel, residente em Itapocuzinho; Alidio Rosa, com 1 ano e 5 meses de idade, filho de Matias Rosa, residente em Morro da Boa Vista; Vilmar Zapella, com 1 ano de idade, filho de Mario Zapella, residente em Estrada Jaraguá Esquerdo; Irene Cordeiro de Souza, com 6 meses de idade, filha de Luiz Cordeiro de Souza, residente em Ilha da Figueira; Valdiro Krueger, com 3 meses de idade, filho de Willy Krueger, residente em Rio da Luz; Catharina Pusckheit, com 77 anos de idade, era casada com Germano Pusckheit, residente nesta cidade; Ricardo Siefert, com 76 anos de idade, era casado com Marta Siefert, residente em Rio da Luz e Rodolfo Fischer, com 50 anos de idade, era casado com Ana Fischer, residente em Rio da Luz.

BICICLETAS — MOTOCICLETAS

- RADIOS - RADIOFONES -

MAQUINAS DE COSTURA - MAQUINAS DE ESCREVER

REFRIGERADORES marca CLIMAX

SORVETEIRAS « Campos Salles

Motores elétricos « BUFALO

MOTORES á gasolina « SACHS (alemães) 2 1/2 HP

Material elétrico em geral

Casa Sonnenhohl

# Indústria de Laticínios - Fábrica de banha, Carne e seus derivados

## Importação e Exportação

Compra e Venda de produtos coloniais.  
NEGÓCIO DE SECOS E MOLHADOS  
Ferros e Artigos para construção.  
VIDRAÇAS, todos os tamanhos



## Completo sortimento de:

|             |          |
|-------------|----------|
| Casemiras   | Sêdas    |
| Brins       | Algodões |
| Bijouteiras | etc.     |

## FERRAMENTAS PARA AGRICULTURA

Pneus Goodyear

Arados Rud-Sack n. 7 e 8, arados Eberhardt n. 7 (legítimos Alemães)  
Traçadores, navalhas, trados, verrumas, importados da Alemanha

Comércio a Varejo

## IND. E COM. W. WEEGE S. A.



Jaraguá do Sul

Santa Catarina



## ESTATUTOS

### da Sociedade de Desportos e Recreações "BENJAMIN CONSTANT"

Distrito de Massaranduba - Mun. de Guaramirim - Santa Catarina.  
DA FUNDAÇÃO, SÉDE E FINS

Art. 1.) — A sociedade de Desportos e Recreações "BENJAMIN CONSTANT", fundada nesta data, reger-se-á pelos presentes estatutos e terá por finalidade principal a prática de esporte do tiro-ao-alvo em suas várias modalidades, partidas dançantes, e recreações outras, ríctas, futebol, educação física, além de outras que fôrem de interesse de seus associados, tendo como séde a base territorial do lugar denominado Benjamin Constant - Distrito de Massaranduba, Município de Guara-Mirim, Estado de Santa Catarina.

#### DA DIRETORIA

Art. 2.) — A sociedade será administrada por uma diretoria composta de: presidente, vice-presidente, 1. secretário, 2. secretário, 1. tesoureiro, 2. tesoureiro, e um comitê de, no mínimo três associados. Além da diretoria, haverá um comandante, que será eleito anualmente, em competição de tiro ao alvo. Ao presidente compete administrar e representar a sociedade ativa e passivamente, judicial ou extrajudicialmente, fóra e dentro da mesma, elaborando normas de trabalho, etc. Ao vice-presidente caberá substituir o presidente em seus eventuais impedimentos e normalmente auxiliará o presidente na execução do plano de trabalho. Ao 1. secretário compete redigir as atas das assembléias e reuniões, expedir e receber correspondência, ter sob sua guarda o serviço do expediente da diretoria, guardando livros, documentos, etc. O 2. secretário substituirá o 1. dito em seus eventuais impedimentos, auxiliando-o em épocas normais. O 1. tesoureiro fará os recebimentos de toda a receita da sociedade, pagará as contas autorizadas pelo presidente, escriturará o livro "caixa", dando ciência aos demais membros da diretoria do estado financeiro e econômico da sociedade, quando assim solicitado. O 2. dito substituirá o 1. dito em seus eventuais impedimentos, auxiliando-o em épocas normais. Ao comitê cabe a fiscalização dos atos praticados pela diretoria, dando pareceres nas prestações de contas e, de um modo geral, caberá a função de mantenedora da ordem e boas maneiras de seus associados dentro do recinto social.

#### DO PATRIMÔNIO

Art. 3.) — Constitui patrimônio da sociedade a receita por contribuições, joias, multas, doações, os móveis e imóveis que vierem a ser adquiridos e demais rendas que forem criadas. Os sócios não respondem subsidiariamente pelas obrigações sociais: a diretoria, porém, responderá perante a sociedade quando comprovada a má fé ou o dolo.

#### DOS SÓCIOS

Art. 4.) — A sociedade compor-se-á de um número ilimitado de sócios dela fazendo parte os maiores de 18 anos, que gozem de boas maneiras, devendo a sua admissão ser solicitada por escrito e com a indicação de 2 sócios quitos. Fica reservado à diretoria o direito sobre a admissão ou não ao quadro social do proposto, com direito de recurso a primeira assembléia que se instalar. Será considerado sócio, todo aquele que tiver sido admitido pela diretoria, e que tiver pago a jóia, a mensalidade, submetendo-se aos presentes estatutos e demais deliberações. É dever e direito dos sócios, pagarem pontualmente as suas contribuições, frequentar reuniões e bailes, votar e ser votado, assim como zelar pelo bom nome da sociedade.

#### DAS ASSEMBLÉIAS

Art. 5.) — As assembléias serão ordinárias e extraordinárias: ordinárias serão aquelas convocadas anualmente, durante o mês de janeiro, em que se tomarão as contas da diretoria, parecer do comitê e eleição do novo corpo executivo da sociedade extraordinárias serão aquelas, sempre que convocadas pela diretoria ou por 2/3 de sócios quitos, em que se tratará de casos inadiáveis e de interesse imediato da sociedade. As suas convocações serão afixadas na séde social, com a antecedência de oito dias. As assembléias funcionarão: ordinária, em primeira convocação com 1/3 de sócios quitos e em segunda convocação meia hora após, com qualquer número de sócios quitos. extraordinária, em primeira convocação com 2/3 de sócios quitos e em segunda convocação, meia hora após, com qualquer número de sócios quitos.

#### DISPOSIÇÕES GERAIS

Art. 6.) — Os presentes estatutos são reformáveis tanto nos seus fins como nos modos porque é administrada, uma vez que se manifestem favoráveis, em assembléia geral extraordinária, dois terços de sócios quitos, em segunda convocação, meia hora após.

Art. 7.) — Vindo a sociedade possuir menos de cinco sócios quitos, dissolve-se a mesma de pleno direito, devendo o seu patrimônio, pelos sócios remanescentes, ser incorporado em outra sociedade, que se proponha a fins iguais ou semelhantes.

Art. 8.) — Todos os casos não previstos pelos presentes estatutos, serão dirimidos pela diretoria, em concordância com o comitê, devendo esses atos serem ratificados pela assembleia geral ordinária.

Art. 9.) — A sua primeira diretoria, com exercício até 24 de janeiro de 1954, fica constituída pelos seguintes: Presidente: Conrado Riegel, brasileiro, casado, marceneiro, residente em Ribeirão Irma; Vice-presidente: Bernardo Borchardt, brasileiro, casado, lavrador, residente em Ribeirão Humberto; 1. Secretário: Hercílio Xavier, brasileiro, casado, professor, residente em Benjamin Constant; 2. Secretário: Afonso Narloch, brasileiro, casado, negociante, residente em Benjamin Constant; 1. Tesoureiro: Albrecht Krenke, brasileiro, casado, oleiro, residente em Benjamin Constant; 2. Tesoureiro: Ervino Ruediger, brasileiro, casado, lavrador, residente em Benjamin Constant; Comandante: Bruno Kieckhoefel, brasileiro, casado, lavrador, residente em Benjamin Constant; Comitê: Oscar Urban, brasileiro, casado, lavrador, residente em Ribeirão Irma; Alfonso Krüger, brasileiro, casado, lavrador, residente em Benjamin Constant; Ervino Kieckhoefel, brasileiro, casado, lavrador, residente em Ribeirão Humberto.

Art. 10.) — São socios fundadores, além dos citados no art. 9., mais os seguintes: Carlos Narloch, Richard Borchardt, Paulo Friedel e Ricardo Gaidke, todos brasileiros, casados, lavradores, residentes no distrito de Massaranduba.

Art. 11.) — Os presentes estatutos foram aprovados em assembléia geral de 24 de janeiro de 1953 e competirá a diretoria a fazer o registro dos mesmos, na forma da lei.

Massaranduba, 14 de Julho de 1954

CONRADO RIEGEL - Presidente  
HERCILIO XAVIER - 1. Secretário  
ALBRECHT KRENKE - 1. Tesoureiro

Reconheço verdadeiras as firmas de Conrado Riegel, Hercílio Xavier e Albrecht Krenke - do que dou fé.

Em test.º G. M. da verdade.  
Massaranduba, 14 de Julho de 1954.

GERHARD MEYER - Tabelião

## A V I S O

A Diretoria da Comunidade Católica de Corupá avisa que D. Maria Moser não está autorizada para angariar donativos para a construção da nova matriz em Corupá.

Corupá 16-7-54.

# Deutsche Beilage des "Correio do Povo"

## Der Tag des Kolonisten

Glücklich und des grössten Beifalls wuerdig war die Idee derjenigen, die vor einigen Jahren sich entschieden, dass in Jaraguá do Sul der «Kolonistentag» (auch kurz «Unser Tag» genannt) in angemessener Weise gefeiert wurde.

Somit kommt es, dass wir nicht nur Jahr fuer Jahr einem kleinen einfachen Fest entgegensehen, dem eine kleine Anzahl Kolonisten beiwohnt, sondern in Wirklichkeit einer wahren Ehrung derjenigen, die zu ihrem Lebensunterhalt das Land bebauen.

Langsam beginnt man, es anzuerkennen und gesteht dem katarinenser Kolonisten jene Verdienste und Tugenden zu, die ihnen noch vor kurzer Zeit abgestritten wurden, oder in einer früheren Kampagne der Verfolgung und Demütigung, die ihren Höhepunkt in der Beschränkung der Freiheit und Beschlagnahme ihrer Güter fand, nicht gelten lassen wollte.

Das Widersinnigste, sonderbare und absurde jener Kampagne, als sie ihren Höhepunkt erreichte, war, dass die Mehrzahl dieser Landwirte Söhne hatte, die dem glorreichen brasilianischen Expeditionskorps inkorporiert waren und für Gerechtigkeit und Freiheit gerade in dem Moment kämpften, wo ihre eigenen Väter in einem Lande, das stets damit prahlte, gerecht zu sein und freie Menschen zu haben, eingekerkert, malträtiert und geplündert wurden.

Schon jetzt, glücklicherweise, begünstigen, beschützen und ehren wir den Kolonisten, wie er es wohl verdient, mehr durch freiwillige Anerkennung seiner Werte, als durch Reue oder Gewissensbisse der dem Landwirt zugefügten unwürdigen Behandlung.

In unserem Staate, besonders im Munizip Jaraguá do Sul, hat man sich zu keiner Zeit so um die Interessen der Landwirte gekümmert, wie man es seit Antritt der Regierung von Irineu Bornhausen tut.

Der katarinenser Westen wurde noch nie so gefördert und in seinen landwirtschaftlichen Arbeiten angespornt wie heute. Die Weizenfelder dort geben ein genaues Bild von dem, was man alles in der Landwirtschaft machen und erreichen kann, wenn eine Regierung mit guten Absichten mit den arbeitssamen Kolonisten zusammenhält und sich ihnen widmet.

Hier in unserem Jaraguá do Sul waren wir betreffs Beistand der Landwirtschaft und der Landwirte immer nur auf Versprechungen angewiesen.

Sicherlich erinnern sich alle noch des Wahlerfolges, der die Installierung einer Viehzuchtstation in Barra do Rio Cerro versprach.

Sicherlich vergäss auch niemand das Versprechen der Verteilung von 40 Milchkuhen holländischer Abstammung, falls die Kolonisten «brav» wählten.

Heute, Dank dem Herrgott, dem es gefiel, dass im Staate Santa Catarina eine ehrliche und arbeitssame Regierung, wie die von Irineu Bornhausen, ans Ruder kam, und in unserem Munizip an die Spitze der Munizipalverwaltung ein erfahrener Mann und Kenner der lokalen Probleme, wie es nur ein Artur Müller sein kann, fühlen und sehen wir schon, dass die Versprechungen Tatsache wurden.

Die Landwirtschaft — und Viehzuchtstation «Minister João Cleophas» hier zeugt davon und beweist, was man zum Besten der Kolonisten tun kann, wenn man es ernstlich will.

Dieses alles ist tatsächlich die Frucht einer beharrlichen und nützlichen Arbeit, sowohl seitens der Kolonisten wie auch der augenblicklich öffentlichen Machthaber.

Jetzt, als Ehrenpreis und höchste Anerkennung des Landwirts, wurde der «Kolonistentag» eingeführt, ein Datum, das wir Jaraguáenser mit ehrlicher Freude und möglichster Begeisterung zu feiern versuchen.

In diesem, wie auch in den vorherigen Jahren, rechnen wir mit der Anwesenheit des Herrn Gouverneurs Irineu Bornhausen.

Noch ein wichtiger Grund für alle, die sich der Landwirtschaft widmen und mit grösstem Vergnügen den Kolonistentag feiern ist, dass der Gouverneur von Santa Catarina von der Opposition, d. h. von den katarinenser Pessedisten, den Beinamen «Kolonistengouverneur» erhielt.

Mit diesem Beinamen «Kolonist» beabsichtigte man natürlich, den Gouverneur Irineu Bornhausen zu erniedrigen, zu demütigen, zu beschämen und zu beleidigen, obwohl er niemals ein Geheimnis daraus machte, von Kolonisten abzustammen.

Also können die Kolonisten von Jaraguá do Sul eitel und stolz darauf sein, an ihrer Spitze den Kolonisten N. 1 von Santa Catarina, den Gouverneur Irineu Bornhausen zu haben, eingedenk ihres Grossen Tages, dem Tag des Landwirts, desjenigen, der immer für das Dasein unserer Landsmänner zu sorgen wusste.

EHRE DEM 25. JULI!

## Der Siegmarsch

Die Munizipalversammlung der UDN wählte ihre Kandidaten — Grosser Intusiasmus — Anwesend bei der Versammlung der Deputierte Luiz de Souza — Die gewählten Kandidaten. — Die Präfektur unterstützt die Erweiterung des elektrischen Stroms im inneren Munizip.

Wie vorher angekündigt, fand am letzten Sonntag die Munizipalversammlung der National — Demokratischen — Union zwecks Wahl der Kammerratskandidaten zur nächsten Wahl statt.

Obwohl Regenwetter war, kamen die Parteimitglieder der UDN aus allen Ecken des Munizips, ein Zeichen von grossem Zusammenhalt und Parteigeist. Bei Eröffnung der Sitzung lud der Präsident des Direktoriums, Herr Artur Müller, folgende Herren an den Vorstandstisch: Deputierter Luiz de Souza, Willy Germano Gessner, Präsident des Distriktdirektoriums von Corupá, Ney Franco, munizipaler Kammerpräsident, und Dr. Murilo Barreto de Azevedo, der als Sekretär der Sitzung fungierte.

Gleich darauf erklärte der Präsident, dass man zur Wahl der Kandidaten der zu wählenden Kammerräte schreiten könne und forderte die Wahldelegationen auf, sich in die Anwesenheitsliste einzutragen. Nachdem dieses geschehen, wurden die Arbeiten für 10 Minuten unterbrochen, um die Wahlzettel auszustellen, und nach Wiedereröffnung die Herren Dr. Murilo Barreto de Azevedo und Francisco Mees zu Wahlprüfer bestimmt.

Bei Öffnung der Umschläge stellte man folgende Parteimitglieder als gewählte Kandidaten fest:

Adolfo Steingraeber  
Willy Maffezzoli  
Martin Hauck  
Frederico Curt Alberto Vassel  
Mario Nicolini  
Ney Franco  
Dr. Murilo Barreto de Azevedo  
Walter Janssen  
João José Bertoli  
Fidélis Wolf  
João Lucio da Costa  
Luiz Satler  
Francisco Modrook  
Artur Müller

Nach der Kundgebung wurden die Gewählten mit lang anhaltendem Applaus begrüsst.

Darauf nahm Herr Dr. Murilo Barreto de Azevedo das Wort und begrüsst die Versammelten und das Volk, welches trotz des heftigen Regens zum Nutzen der Partei erschienen war.

Im Namen der Versammelten dankte der Kammerat Mario Nicolini für die Begrüssung und hielt eine vielfach applaudierte Rede.

Danach sprach in langer Rede Herr Dr. Luiz de Souza, Kandidat als Staatsdeputierter für Jaraguá, der sich über verschiedene Angelegenheiten im Interesse der Verbindung UDN-PRP ausliess. Die Rede dieses illustren Parlamentariers und Kandidaten erntete allgemeinen Beifall.

Zuletzt sprach Herr Artur Müller, der die Richtlinien der eröffneten Wahlkampagne bekannt gab und einen genauen Bericht seiner Verwaltung in der Präfektur und unter der Regierung des Herrn Irineu Bornhausen erstattete.

Er verkündete zuletzt, dass er sich mit den Vertretern der UDN in der Munizipalkammer in dem Sinne in Verbindung gesetzt habe, die Ausdehnung der elektrischen Stromleitung nach den Orten Rio da Luz, Garibaldi, Santa Luzia, João Pessoa und die Aufstellung höher potenzierter Transformatoren in Corupá, Nereu Ramos und Ilha da Figueira wirksam zu unterstützen. Allgemeiner Applaus ertönte bei dieser Gelegenheit im Saal des Parteisitzes und in der Strasse, in der die Reden durch Lautsprecher gehört wurden.

So endete mit grossem Intusiasmus die Versammlung der National-Demokratischen Union in diesem Munizip.

## Die Versammlung der National-Demokratischen-Union

Anwesenheitsliste der Wahldelegierten, die zur Versammlung der National-Demokratischen-Union am 4. Juli 1954 zur Wahl der Kandidaten als Kammerräte erschienen waren:

Artur Müller, Lourenço Gressinger, José Ersching, Hermilio Ramos, Alvino Hadlich, Tarcicio de Oliveira Motta, Inocencio Silva, Luiz Satler, Albano Kanzler, Ney Franco, Frederico Curt Alberto Vassel, Gerhard Roeder, Bruno Maass, Vergilio Moretti, Ervino Schulz, Germano Gascho, Albrecht Gumz, Guilherme Oldenburg, Gustavo Tiedt, Erico Duwe, Guilherme Raduenz, Augusto Schulz, Mario Nicolini, Alfredo Benkendorf, Willy G. Gessner, Alberto Moretti, João Gualberto Rocha, Francisco Mees, Adolfo Steingraeber, Martin José Hauck, Willy Maffezzoli, Egidio Voltolini, Maximiliano Baggio, Emilio Melchert, Max Larsen, Adolfo Millnitz, Harry Viebrantz, Godofredo Hein, Dr. Murilo B. de Azevedo, Ewaldo Severin, Hermann Nienow, Eugenio Gascho, Francisco Ersching, Otaviano Tissi, Otto Schneider und João Vieira.



## TODESANZEIGE UND DANKSAGUNG

Am Freitag, den 16. d. M., mittags 1,30 Uhr nahm Gott der Herr plötzlich und unerwartet meine liebe Frau, unsere herzensgute Mutter, Schwiegermutter, Grossmutter und Urgrossmutter

### Frau Katharina Pusckheit

geb. Graw

nach 54 jähriger glücklicher Ehe, im Alter von 77 Jahren, 3 Monaten und 13 Tagen zu sich in die ewige Heimat. Ihr Leben war Aufopferung und Fürsorge für die Ihrigen.

Von Herzen danken wir allen lieben, Nachbarn, Freunden und Bekannten, die uns in den schweren Stunden hilfreich zur Seite standen. Ebenso sagen wir Allen, die ihr Grab so reich mit Blumen schmückten und fuer die grosse Beteiligung im Hause wie am Grabe sowie fuer die Beileidstelegramme unseren herzlichsten Dank. Innigsten Dank auch Herrn Pastor Karl Gehring fuer seine trostreichen Worte im Hause und am Grabe.

Die trauernden Hinterbliebenen

Hermann Pusckheit

Familie João B. Rudolf

## Asthma

Wir werden darauf aufmerksam gemacht dass die Tabletten

### "Eufin"

der C. F. BOEHRINGER & SÖHNE, Mannheim, das bekannte und albewaehrte Asthma-Mittel, wieder überall erhaeltlich sind.

## Haemorrhoiden

Juckreiz Ekzeme, Fissuren.

Haedensa (Pomade) beruhigt, schützt, heilt. Sofortige Wirkung, bequeme Applikation. Formel der Haedensa-Gesellschaft, Berlin. Zugelassen bei den deutschen Krankenkassen.

## LOKALES

**Kriminale Anklage.** Durch Vermittlung des Advokaten Dr. Arquimedes Dantas reichten die Herren Adolfo Emmendoerfer und Jacob Alfredo Emmendoerfer eine Klage gegen die Direktoren dieser Zeitung ein, da sie sich durch die gebrauchten Aeusserungen gegen die Gebrüder Emmendoerfer (derjenigen der Oficina) in der Sache des Automobils der Parochie angegriffen fühlen.

Der Herr Rechtsrichter der Komark gab auf diese Anklage folgenden Bescheid: "Ich nehme Ihre Anklage nicht zur Kenntnis, da sie auf einen schon verjährten. Gesetzesparaphen aufgebaut ist. Augenblicklich ist das Gesetz N. 2.083 vom 12.11.53. in Kraft".

Nach dieser Abweisung wurde die Klage erneut, auf das neue Gesetz basierend, eingereicht.

Woran wir jedoch die Kläger erinnern müssen ist, dass sie selbst vor Erneuerung der Klage den Artikel 15, Buchstaben "G", des angeführten Gesetzes hätten lesen müssen, dass die Kritik, auch wenn sie heftig und angreifend gegen irgendwem ist, nicht gegen die Pressefreiheit verstösst, soweit sie in den Grenzen der Schilderung notwendigen Ausdrücken sich ausdrückt, ausser der Absicht zu beleidigen und nur die gute Meinung und das soziale Interesse ins Auge fasst.

Wenn wir Herrn Jacob Alfredo Emmendoerfer beleidigen wollten, so hätten wir den Fall der Verprügelung der zwei wehrlosen Schüler der Schule

von Estrada Nova veröffentlicht, und ihn nicht jetzt in den Fall des Automobils verwickelt, der nur seine Vettern angeht, wie er wohl weiss. Auf jeden Fall sind wir hier, um uns zu verteidigen.

## NIVEA - CREME — die wissenschaftliche Hautnahrung

Als Schutz gegen Sonnenbrand an der Praia gibt es nichts Besseres als Nivea-Creme. Das in ihr enthaltene europäische Produkt Eucerit ist die Frucht langjähriger wissenschaftlicher Forschungen. Eucerit verhindert das uebermaessige Verbrennen der Haut, erhaelt die Haut weich und geschmeidig und vermeidet den starken Wasserverlust unter der tropischen Sonne. Eucerit dringt als hautverwandter Koerper vollkommen und tief in die Haut ein und macht sie zart und sammtweich. Nivea-Creme ist unuebertroffen als Tages- und Nachtcreme, als Unterlage fuer Puder und Rouge oder als Reinigungs-Creme.

Nivea-Creme fuer den Herrn: Vor dem Einseifen in die trockene Haut einmassiert, wird das Rasieren zum Vergnuegen.

## Bei nervoesen Schmerzen, Kopischmerzen,

gichtischen und rheumatischen Leiden wirken Togonal Tabletten rasch und sicher. Ueber 7000 notariell beglaubigte Aertzgutachten. Vollkommen unschaedlich. Togonal ist in hohem Masse harnsaureloesend und bakterientoetend. Es geht direkt zur Wurzel des Uebels und wirkt in veralteten Faellen, in denen kein anderes Mittel half.

**WÄHLER!** Am 3. August ist die Frist zur Beantragung des Wählertitels abgelaufen. Beantragt daher Eure Titel!

## Deutsche Beilage des "Correio do Povo"

### LOKALES

**Einheitsfront in Rio da Luz.** Auch Rio da Luz wird einen einzigen Kandidaten auf der Liste der Kammer für die kommunale Wahlkampagne haben. Soweit wir informiert sind, einigten sich alle Personen dieser Zone daraufhin, der Kandidaten der UDN zu unterstützen, zu welchem Zweck Herr Artur Müller, augenblicklicher Munizipalpräfekt, gewählt wurde.

**Direktorium des PRP.** Beim Regionalen Wahlgericht wurde das Gesuch zur Registrierung des kommunalen Direktoriums des Partido de Representação Popular in Jaraguá eingereicht, welches sich wie folgt zusammensetzt: Präsident: Gerhard Roeder, Vizepräsident: Oscar Nagel, Sekretär: Harry Buchmann, Beisitzer: Mariano Vitkoski, Alfredo Bortolini, Mathis Felipe de Souza und Otto Ehler.

Das Direktorium verband sich mit der UDN auf der Liste der Kammer für die zukünftigen Wahlen.

**Öffentliche Beleuchtung.** Der Herr Munizipalpräfekt erweiterte in Uebereinstimmung mit Herrn Alfredo Krause, Gerente der Empresa in diesem Munizip, die öffentliche Beleuchtung in der ganzen städtischen Zone. Auch die mangelhafte Beleuchtung in den anderen Strassen wurde zum grossen Teil verbessert.

**Annullierung der Schulden.** Der Herr Munizipalpräfekt und der Herr Kammerpräsident erhielten Telegramme des hochw. Paters Teodoro, Pfarrer der Parochie im Namen des Direktoriums und der katholischen Gemeinde von Jaraguá für die Initiative und gesetzmässige Abstimmung dankte, die die Schulden der Strassenpflasterung gegen den Bischofssitz annullieren.

**Munizipalpräfekt.** Im laufenden Monat sind bei der

### Das Geheimnis der Richtigen Hautpflege

In Europa ist man Witterungseinfluss weit mehr ausgesetzt als in Brasilien.

Wenn die Europäerin trotzdem ihre Haut sportlich frisch, samtweich und zart zu konservieren weiss, so liegt das an der richtigen Wahl ihrer Haut-Creme. Sie benutzte Nivea-Creme, die als einzige in der ganzen Welt Eucerit enthält.

Eucerit ist eine Substanz, die den Zellen der Haut sehr nahe verwandt ist und darum die Eigenschaft hat, auf natürliche Weise tief und vollständig in die Haut einzudringen. Nivea-Creme führt der Haut lebensnotwendige Nährstoffe zu und verhindert hierdurch Rauhe und frühzeitige Faltenbildung im Gesicht und am Hals.

Infolge ihres Eucerit-Gehaltes wird Nivea-Creme gänzlich von der Haut aufgenommen und hinterlässt daher nicht wie gewöhnliche Fettcreme irgend einen Glanz.

Munizipalpräfekt die dritte Rate aller Steuern zu zahlen.

Der Hauswart des Präfekturbauwerkes, Herr Alexandre Koehler, wurde pensioniert, die Pension erfolgte aus Gesundheitsrückichten.

Bei Ueberreichung des Pensionsdekrets, versammelte der Herr Präfekt alle Beamten in seinem Kabinett und dankte dem Pensionierten für seine guten und treugeleisteten Dienste.

**Dr. Erich Kaufmann.** In der Rua Presidente Epitacio Pessoa 139 in dieser Stadt richtete Herr Dr. med. Erich Kaufmann, der auf den Universitäten von Köln (Deutschland) und Porto Alegre in den medizinischen Fakultäten promovierte, sein Konsultorium ein.

Den neuen Arzt begleiten in Ausübung seiner Tätigkeit unsere besten Glückwünsche.

**Neubauten.** Zwei Neubauten zum öffentlichen Wohl werden in Jaraguá errichtet.

Das Säuglingsheim zu Lasten des Vereins zur Unterstützung der Kindheit und Mutterschaft und das Gebäude der Polizeidelegacion auf Staatskosten.

Die besagten Gebäude werden auf einem von der Munizipalpräfektur gestifteten Gelände, nahe des Sanitätspostens in der Avenida Getulio Vargas erbaut.

Während die Frösche quaken, sorgt die öffentliche Verwaltung für das Interesse des Volkes.

**Die Evangelische Gemeinde dankt.** Sich auf das durch die Kammer genehmigte und vom Herrn Präfekten sanktionierte Gesetz, die zu einer Konstruktion der evangelischen Gemeinde bestimmten Pläne von allen Lizenzabgaben zu befreien, beziehend, empfing Herr Artur Müller von Herrn Pastor Karl Gehring, Pfarrer der Evangelisch-Lutherischen Gemeinde in Jaraguá do Sul, folgendes Schreiben: "Herr Präfekt! Mit aufrichtiger Befriedigung erhielt ich Ihr werthes Schreiben vom 22. Juni d. J., in welchem mir mitgeteilt wurde, dass am 18.6. das Gesetz sanktioniert wurde, welches die Befreiung der für den Bau des Erholungssaales dieser Gemeinde bestimmten Pläne von der Zahlung der Lizenzabgaben vorsieht. Indem ich für diese lobenswerte Geste, die im Schosse aller Gemeindeglieder einen so günstigen Widerhall fand, bestens danke, benutze ich die Gelegenheit, Ihnen für das Interesse, mit dem Sie die religiösen Werke dieses Munizips begleiten, dessen grösster Vollstrecker Sie sind, unsere Anerkennung auszusprechen. Indem ich zu Gott für Ihr persönliches und

### Itapocusinobruücke - Schroederstrasse Itapocusinhostrasse - Campo Alegre Vereinigte Schule in Rio Cerro

Der Staatsdeputierte für Jaraguá do Sul, Dr. Luiz de Souza, überreichte der Gesetzgebenden Körperschaft des Staates, gleich nachdem er aus dem Sekretariat der öffentlichen Sicherheit ausschied, um seine Arbeit als Deputierter für unseren Staat wieder zu übernehmen, als Beweis seines Eifers und Interesses für die Angelegenheiten der Jaraguáenser Gemeinschaft, nachfolgend angeführte Gesetzesanträge ein:

1.) Cr\$ 200.000,00 (Zweihunderttausend Cruzeiros) zum Bau einer Brücke, die Itapocusinho mit der Schroederstrasse verbindet;

2.) Cr\$ 100.000,00 (Hunderttausend Cruzeiros) zur Unterstützung des Baues der Itapocusinhostrasse nach Campo Alegre.

3.) Cr\$ 100.000,00 (Hunderttausend Cruzeiros) zum Bau des Gebäudes der Vereinigten Schule in Rio Cerro.

Dank dieser Initiativen des Deputierten Luiz de Souza können wir den Be-

wohnern von Itapocusinho, Schroederstrasse, Rio Cerro und Campo Alegre unsere Glückwünsche aussprechen, die schliesslich, sobald diese Verbesserungsvorschläge genehmigt sind, den Beginn von drei Arbeiten von grossem Interesse und öffentlichen Nutzen, wie es die Itapocusinobruücke-Schroederstrasse, die Itapocusinhostrasse - Campo Alegre und die Vereinigte Schule in Rio Cerro sein werden, sehen werden.

### DIREKTION DER UDN

Florianopolis, 22 - Die Versammlung der UDN wählte ihr neues Direktorium, das sich wie folgt zusammensetzt: Präsident: Irineu Bornhausen, Vizepräsident: João Bayer Filho, Sekretär: Nelson Rosa Brasil und Untersekretär: Julio A. Colcho de Souza.

### BEI SCHMERZEN IN DEN GELENKEN

und Gliedern, Ischias und Hexenschuss wirken Togonal-Tabletten rasch und sicher. Togonal entfernt auf natürlichem Wege die Krankheitsstoffe Ueber 7.000 Aerzte-Gutachten! Ein Versuch überzeugt!

### Briefe und Konsulten.

**R. F. - Jaraguá.** Der Staatsbeamte darf keinerlei kommerzielle oder industrielle Tätigkeit ausüben. Dieses ist durch die Statuten der Staatsbeamten verboten.

**P. P. - Jaraguá.** Wir kennen nicht die Statuten, Organisation oder Zwecke der einen oder der anderen, um über den bestehenden Einklang zwischen Freimaurerei und Rotary etwas sagen zu können. Auch hörten wir nicht die in einer der letzten Rotary-Versammlungen gehaltene Rede eines Freimaurers, der von dem Vorhandensein dieser Uebereinstimmung, d. h. dass die Ziele identisch sind, sprach.

### Haemorrhoiden

Juckreiz Ekzeme, Fissuren.

Haedensa (Pomade) beruhigt, schützt, heilt. Sofortige Wirkung, bequeme Applikation. Formel der Haedensa-Gesellschaft, Berlin. Zugelassen bei den deutschen Krankenkassen.

### Innenpolitik

Das Oberste Wahlgericht bestimmte, dass niemand als Kandidat zu den Wahlen zugelassen wird, der sich zu verfassungsfeindlichen Anschauungen bekannt. — Das Gesetz über die Verwendung der Devisen-Agios wird kritisiert, da dadurch die Regierung die Wähler der Landwirtschaft für sich gewinnen will. — Das Oberste Bundesgericht hat sich mit 5:3 Stimmen für die Verfassungsmässigkeit der neuen Mindestlohnverordnung ausgesprochen, so dass dieselben zur vorgesehenen Zeit in Kraft treten werden. Man ist der Ansicht, dass die Aussetzung der neuen Mindestlöhne politisch dem Bundespräsidenten und dem PTB Nutzen bringt. — Ein Richter in Rio erteilte Beamten des "Banco do Brasil" auch ein Sicherheitsmandat gegen die Zahlung der erhöhten Pensionskassenbeiträge.

### Deutscher Fahrzeugbau

Die "Nordwestdeutsche Fahrzeugbau GmbH, Wilhelmshaven" plant, eine Tochtergesellschaft zum Bau von Lastwagen, Omnibussen und Kleinflugzeugen in Brasilien zu gründen. Das Gelände wurde in der Umgebung São Paulo bereits gekauft, die Zustimmung der deutschen Regierung zur Verlegung der Maschinen soll ebenfalls schon erteilt worden sein. Als Anfangskapital stehen 20 Millionen Cruzeiros zur Verfügung, die aus dem Verkauf von Omnibussen an die Stadt São Paulo stammen. Der

### Herr Dr. Jorge Lacerda dankt.

Vom Herrn Deputierten Jorge Lacerda erhielt Herr Artur Müller, Präsident des Direktoriums der UDN, folgendes Telegramm: Rio, 8. — Für Hintragung meines Namens zusammen mit verehrten Freund Konrad Reis, veranlasst durch meinen alten und verehrten Freund in Versammlung von Jaraguá, danke tief bewegt. Herzliche Umarmung. (gez) Jorge Lacerda.

### Wer ist der Kriegsverbrecher?

Aus einer Dokumentensammlung über die deutsche Aussenpolitik 1918—1954, die jetzt von den USA veröffentlicht wurde, geht hervor, dass Deutschland 1939 sieben verschiedene Vermittlungsversuche zur Beilegung der Feindseligkeiten unternahm.

### Flugzeugexplosion

Ein Flugzeug der FAB, das sich auf dem Flug von Rio nach Salvador befand, explodierte bei der Zwischenlandung in Bahia. Die 5 Besatzungsmitglieder und die 21 Passagiere kamen dabei ums Leben.

### Asthma

Wir werden darauf aufmerksam gemacht dass die Tabletten

### "Eufin"

der C. F. BOEHRINGER & SÖHNE, Mannheim, das bekannte und alibewährte Asthma Mittel, wieder überall erhältlich sind.

Fall wird vom Finanzministerium und dem brasilianischen Wirtschaftsrat z. Zi. geprüft.

### Dr. Erich Kaufmann,

Arzt und Chirurg

promoviert in der medizinischen Fakultät der Universitäten von Köln (Deutschland) und Porto Alegre

CHIRURG — FRAUENARZT — GEBURTSHELPER —  
KINDER — UND ALLGEMEINE PRAXIS  
LANGE PRAXIS IN EUROPÄISCHEN KRANKENHAUSEN

Konsultorium und Wohnung:  
Rua Pres. Epitacio Pessoa 139

Konsulten:  
Morgens von 10 bis 12 Uhr  
Nachmittags von 14 bis 17 1/2 Uhr

Man steht auch Nachts zur Verfügung

### Apotheke "Schulz"

JARAGUÁ DO SUL

MEDIKAMENTE UND PARFUMERIEN.

Das Symbol der Rechtschaffenheit, des Vertrauens und der Dienstbarkeit, die Sie am besten zu den geringsten Preisen bedient.

### Warnung vor der Kobaltbombe

Der Entdecker der Atomenergie, Professor Hahn, wurde wiederum zum Vorsitzenden der Max-Planck-Gesellschaft gewählt. Bei dieser Gelegenheit richtete er eine eindringliche Mahnung an die Welt, nicht die Kobaltbombe zu benutzen, da nach einer solchen Explosion jahrelang eine Kobaltwolke um die Erde kreisen und viele Länder unbewohnbar machen werde.

Ihrer werten Familie Glückwünsche, begrüsse ich Sie dankbar!

### Fussballweltmeisterschaft

Bei den Fussballweltmeisterschaften in der Schweiz errang Deutschland in der Endrunde mit 3:2 Toren den Sieg über Ungarn und damit den ersten Platz in der Reihe der Fussballnationen. Der deutsche Sieg hat in der Welt helle Begeisterung ausgelöst. Selbst die geschlagenen ungarische Mannschaft anerkennt die ganz aussergewöhnliche Form der deutschen Spieler und ihr äusserst anständiges Spiel.

# Transportadora Andorinha

**MATRIZ:** JARAGUÁ DO SUL — Praça Rodoviária — Fone, 46

## AGENCIAS:

BLUMENAU - Hotel São José - Rua 15 de Novembro - Fone, 1504 — RIO DO TESTO - Hotel Henning.  
TIMBÓ - Hotel Pahl - INDAIAL - Hotel Hardt - Fone, 05 — CORUPÁ - Padaria Thieme.

### Horario de Partidas e Chegadas dos Onibus.

| DE             | A              | PARTIDAS        | CHEGADAS      | DE             | A              | PARTIDAS        | CHEGADAS          |
|----------------|----------------|-----------------|---------------|----------------|----------------|-----------------|-------------------|
| JARAGUÁ DO SUL | Blumenau       | 6,30- 9,30      | 9,15-12,15    | TIMBÓ          | Indaial        | 9 - 15          | 9,15-15,15        |
|                | Indaial        | 6,15-12,15      | 9,15-15,15    |                | Rio do Testo   | 9 - 16          | 9,45-16,45        |
|                | Rio do Testo   | 6,15-12,15 6,30 | 8 -13,45-8,15 |                | Jaraguá do Sul | 9 - 16          | 11,30-18,15       |
|                | Timbó          | 6,15-12,15      | 8,45-14,45    |                | Corupá         | 9               | 13                |
|                | Vila Itoupava  | 9,30            | 10,50         |                |                |                 |                   |
|                | Corupá         | 12,10-15,45     | 13 -16,30     |                |                |                 |                   |
| BLUMENAU       | Jaraguá do Sul | 12,30-15,30     | 15,15-18,15   | RIO DO TESTO   | Blumenau       | 8 -             | 9,15              |
|                | Rio do Testo   | 12,30           | 13,30         |                | Timbó          | 8 - 14          | 9,15-15,15        |
|                | Vila Itoupava  | 15,30           | 16,30         |                | Indaial        | 8 - 14          | 9 -15             |
|                | Corupá         | 12,30           | 16,30         |                | Jaraguá do Sul | 10 - 13,45 - 17 | 11,30-15,15-18,15 |
|                |                |                 |               | Corupá         | 10 -13,45      | 13 -16,30       |                   |
| INDAIAL        | Timbó          | 8,30-15,30      | 9 -16         | CORUPÁ         | Jaraguá do Sul | 5 - 17,15       | 6 -18             |
|                | Rio do Testo   | 8,30 15,30      | 9,45-16,45    |                | Blumenau       | 5               | 9,15              |
|                | Jaraguá do Sul | 8,30-15,30      | 11,30-18,15   |                | Indaial        | 5               | 9,15              |
|                | Corupá         | 8,30            | 13            | VILA ITOUPAVA  | Blumenau       | 11              | 12,15             |
|                |                |                 |               | Jaraguá do Sul | 16,30          | 18,15           |                   |

## RAPIDO ANDORINHA

AGENCIA: BLUMENAU - Rua 15 de Novembro, 619 - Fone, 1455 — JOINVILLE - Rua 9 de Março, 372 - Fone, 405

### Horario de Partidas e Chegadas dos Onibus

| DE             | A        | PARTIDAS | CHEGADAS | DE             | A         | PARTIDAS | CHEGADAS |
|----------------|----------|----------|----------|----------------|-----------|----------|----------|
| Joinville      | Blumenau | 7-16     | 10-19    | Blumenau       | Joinville | 6-14     | 9-17     |
| Jaraguá do Sul | Blumenau | 8-17     | 10-19    | Rio do Testo   | Joinville | 7-15     | 9-17     |
| Rio do Testo   | Blumenau | 9-18     | 10-19    | Jaraguá do Sul | Joinville | 8-16     | 9-17     |

## ESPORTES

POR WALDIR O. RUBINI

### Firmes na Liderança, D. Pedro, Baependi e Botafogo

Teve prosseguimento domingo ultimo o certame da primeira divisão da Liga Jaraguense de Desportos, na terceira rodada do turno, com a realização de mais três jogos.

Inicialmente em nossa cidade defrontaram-se os quadros do Baependi e Faixa Azul, no campo do primeiro.

Venceu esmagadoramente o Baependi pela elastica contagem de 7 a 0.

Um placard que diz bem da superioridade do quadro azurra durante todo o transcorrer do noventa minutos de prélio.

E a apresentação do quadro Campeão do ultimo certame convenceu a todos pois apresentou-se o quadro firme em todas as linhas redimindo aquela má impressão, quando da estréia no certame, empatando por dois goals com o Seletto.

Tanto a linha como a defesa estiveram firmes, exibindo um bom futebol e colhendo espetacular triunfo ao final dos noventa minutos.

Quanto ao Faixa, está ainda a equipe, necessitando de muito ajuste, pois parece que o quadro ainda não encontrou

seu melhor futebol, pois até agora não chegou a colher sequer um triunfo, perdendo os três jogos em que tomou parte.

Creio contudo, que a equipe pinguim não tardará em melhorar, e poderá depois causar certas surpresas.

Entretanto venceu o Baependi, na segunda apresentação no campeonato, colhendo grande triunfo, mantendo-se na liderança, beneficiado igualmente com a perda de pontos do Seletto, no

prelio disputado na primeira rodada do certame.

Em Corupá, o D. Pedro enfrentou o Acaraí, numa partida das mais movimentadas, terminando o marcador acusando a vitória do D. Pedro por 5 a 1.

Sem duvida alguma um triunfo esmagador do D. Pedro, frente a um adversário, de igual categoria, e fora dos calculos dos entendidos.

Contudo o marcador traduz o que foi real-

mente o transcorrer do prelio, vencendo por goleada o quadro Corupaense, que marcha com o pé firme no campeonato do corrente ano. O Acaraí, atualmente não está passando por boa fase e paga com isso os resultados negativos que vem colhendo.

Entretanto as cousas deverão mudar para o quadro colorado, que poderá assim aparecer com outro aspecto nas pelepas seguintes do campeonato.

Finalizando, em Barra do Rio Cerro, o Botafogo transpos mais um serio compromisso, derrotando o Seletto por 5 a 2. Outro resultado que

premiou com justiça ao melhor quadro, confirmando deste modo o quadro caçula, da primeira divisão, a boa figura que vem fazendo neste campeonato do

### Registro Civil

Irene P. Günther Oficial do Registro Civil do 1.º Distrito da Comarca Jaraguá do Sul, Estado de Santa Catarina, Brasil.

Faz saber que compareceram no cartório exibindo os documentos exigidos pela lei afim de se habilitarem para casar-se:

Edital n. 3.588, de 13-7-54.

Antonio Wolf e Iracema Manchini  
Ele, brasileiro, solteiro, lavrador, domiciliado e residente neste distrito, em Garibaldi, filho de Carlos Wolf e de Maria Watzko Wolf.  
Ela, brasileira, solteira,

corrente ano. Vitoria merecida dos alvinegros, valorizada muito mais pela boa atuação do quadro do Seletto, de Guaramirim.

doméstica, domiciliada e residente neste distrito, em Garibaldi, filha de Verino Manchini e de Oriedes Demarque.

Edital n. 3.589, de 16-7-54.

Angelim Murara e Emma Paoletto  
Ele, brasileiro, solteiro, lavrador, domiciliado e residente neste distrito, em Retorcida, filho de Jacob Murara e de Verginia Schiochet.

Ela, brasileira, solteira, doméstica domiciliada e residente neste distrito, em Retorcida, filha de Urbano Paoletto e de Hiselde Paoletto

Edital n. 3.590, de 22-7-54.

Edgar Grützmacher Geta Kobs

Ele, brasileiro, solteiro, industrial, domiciliado e residente neste distrito, em Rio Cêro, filho de Germano Grützmacher e de Guilhermina Grützmacher.  
(Continua em outra pagina)

## Fábrica de Manteiga, Banha e Salsicharia

### Compra e venda de produtos coloniais

Negócio de Secos e Molhados

Ferragens, louças e perfumarias

Completo Sortimento de:

Casemiras, Sedas, Brins, Algodões, Bijouteirias, Armarinhos etc.

**ROEDER S. A. — Agricultura, Indústria, e Comércio**

RIO CÊRO — JARAGUÁ DO SUL — SANTA CATARINA

# ATENÇÃO SENHORES CAVALHEIROS

Visitem mesmo sem compromisso a

**ALFAIATARIA OLÍBIO**, ao lado da Radio Jaraguá e certifiquem-se que Jaraguá do Sul já dispõem de uma loja especializada em roupas e calçados para Va. Sa.

Casemiras, tropicais, linhos nacionais e estrangeiros, brins das mais variadas procedencias, inclusive o brim "coringa", que não encolhe.

Capas de Chantung-gabardine reversíveis, camisas, gravatas, lenços, guarda-chuvas, cintos, chapéus das mais afamadas marcas. Meias de Nylon, Lobo, Verifaine, Espuma de Nylon e outras de grande durabilidade, pijamas, cuecas, puloveres, mantas de lã, etc. etc.

Durante o mês de julho liquidação completa de um grande estoque de tropicais e casemiras. Cortes de 2.80 mt a partir de Cr\$ 250.00.

A ALFAIATARIA OLÍBIO, a «Tesoura Magica» oferece os seus prestimos para confecção de sua roupa, com o maximo esmero.

Na ALFAIATARIA OLÍBIO, todo o cavalheiro encontrará o que de melhor existe em roupas e calçados, pois só oferece artigos de comprovada qualidade.

## Ao Eleitorado Livre e Consciente de JARAGUÁ DO SUL

Os Diretórios Municipais da União Democrática Nacional (UDN) e do Partido de Representação Popular (PRP), infra-assinados, tendo em vista os altos interesses do Município de Jaraguá do Sul, nos planos Municipal, Estadual e Federal, resolveram, a exemplo do que fizeram em 1950, marchar novamente lado a lado proporcionando assim, através uma nova e estrondosa vitória nas urnas, mais progresso, maior desenvolvimento economico, paz e tranquilidade ao povo Jaraguense.

Daí porque, para o pleito de 3 de outubro de 1954, resolveram recomendar aos sufragios do culto e altivo eleitorado de Jaraguá do Sul, os seguintes candidatos:

### PARA SENADORES:

Dr. Adolfo Konder - Suplente: Genésio Miranda Lins.  
Cel. Aristiliano Ramos - Suplente: Dr. João Bayer Filho.

### PARA DEPUTADO FEDERAL:

Antonio Carlos Konder Reis  
Jorge Lacerda

### PARA DEPUTADO ESTADUAL:

Dr. Luiz de Souza

### PARA VEREADORES:

Adolfo Steingraeber, Martim Hauck, Willy Maffezzolli,  
Ney Franco, Mario Nicolini, Dr. Murillo B. de Azevedo,  
Walter Janssen, João José Bertoli, Fidelis Wolf,  
Frederico Curt Alberto Vasel, João Lucio da Costa,  
Luiz Satler, Francisco Modrock, Artur Müller

Jaraguá do Sul, 4 de Julho de 1954

Artur Müller, Lourenço Gressinger, José Ersching, Hermilio Ramos, Alvaro Hadlich, Tarcicio de Oliveira Motta, Inocencio Silva, Luiz Satler, Albano Kanzler, Ney Franco, Frederico C. Alberto Vasel, Gerhard Roeder, Bruno Mass, Vergilio Moretti, Ervino Schulz, Germano Gascho, Albrecht Gumz, Guilherme Oldenburg, Gustavo Tiedt, Erico Duwe, Guilherme Raduenz, Augusto Schulz, Mario Nicolini, Alfredo Benkendorff, Willy Germano Gessner, Alberto Moretti, João Gualberto Rocha, Francisco Mees, Adolfo Steingraeber, Martim José Hauck, Willy Maffezzolli, Egidio Voltolini, Maximiliano Baggio, Emilio Melchert, Max Larsen, Adolfo Millnitz, Harry Viebratz, Godofredo Hein, Dr. Murillo B. de Azevedo, Ewald Severin, Hermann Nienow, Eugenio Gascho, Francisco Ersching, Otaviano Tissi, Otto Schneider, João Vieira, João Lucio da Costa, Pedro Ribeiro Neto, Alfredo Langer, Guilherme Melchert, Rudolfo Fey, Inwald Lepinski, Leopoldo Lenz, Gustavo Weber Junior, Francisco Sperkowski, Cid Ferreira dos Santos, Teodoro Roters, Henrique Schulz, Frederico Schulz, Frederico Viebratz, Angelo Moretti, Holando Gonçalves, Willy Koetzler, Reinoldo Larsen, Ricardo Viebratz, Germano Klemann, Alberto Schmidt e Fiorenço C. Piccinini.

## Efeitos de alguns discursos

Tivemos, durante o mês de junho, oportunidade de ouvir alguns discursos, proferidos através da Rádio Jaraguá, pelos candidatos do Partido Social Democrático às Assembléias Estadual e Federal, senhores Mário Tavares e Arquimedes Dantas.

Vê-se, perfeitamente, que cansados já de alar-

dearem ao povo suas qualidades para representa-lo nas duas Casas, sim, porque falarem êles isso ao povo é o mesmo que pregarem no deserto, recorrem a outros artificios, como sejam: retransmissão do discurso politico gravado em disco pelo Ministro Tancredo Neves, já que seus próprios discursos não

encontram eco e se perdem no infinito; ataque insidiosos e constantes às administrações bem norteadas do Estado e do Município; promessas enganosas de melhores dias, de reforma e, não extranhem os leitores, até de extinção dos órgãos fiscalizadores e arrecadadores dos governos estadual e municipal.

Triste atestado de impotencia politica! Esquecem, o que os Jaraguenses jamais esquecerão, a malsinada época em que, não com promessas, mas sob as ameaças dos apaniguados do Ditador-mór do Estado, eram levados às urnas para fornecer-lhes as armas com que depois seriam supliciados.



## Agradecimento

Profundamente consternados, comunicamos aos n/parentes, amigos conhecidos o falecimento de nossa querida esposa, mãe, sogra, avó e bisavó,

### CATHARINA PUSCHKEIT

ocorrido a 16 de julho, com a idade de 77 anos.

A família enlutada vêm externar por este meio os seus sincéros agradecimentos e manifestar o seu reconhecimento às pessoas amigas e vizinhos que prestaram o seu valioso auxilio e a confortaram durante o transe por que passaram, assim como agradecem a todas as pessoas que enviaram flôres, cartões telegramas e corôas e acompanharam a querida falecida até a sua última morada.

Agradecemos especialmente ao Rev. Pastor Gehring, pelas consoladoras palavras proferidas no lar e no cemitério.

Jaraguá do Sul, 19 de julho de 1954

Hermann Puschkeit  
Familia Iaão B. Rudolf

## Clube Atlético Baependi Conselho Deliberativo 2a. Convocação

Tendo em vista o officio recebido do snr. Presidente do Clube Atlético Baependi, convido todos os membros do Conselho Deliberativo deste clube, bem assim seus respectivos suplentes, para reunir-se no próximo dia 2 de Agosto (segunda-feira), às 20 horas, na sede social, a-fim-de ser procedida a tomada de contas da Diretoria, referente ao 1º trimestre de sua administração, de acôrdo com o que precentua a alínea d, do Artigo 39, dos Estatutos em vigor.

Jaraguá do Sul, 21 de Julho de 1954  
ARTUR MÜLLER

Presidente do Conselho Deliberativo

## Registro Civil (continuação)

Sim, mudaram a tática de conseguir votos, porque os tempos e as coisas mudaram e com elas mudaram os Jaraguenses de pensar.

Mas já chegaram tarde.

E por estas e outras é que ao ouvir aqueles verbosos discursos, tão cheios e estufados quanto bolas de futebol, calculei seus efeitos e não pude deixar de os catalogar no rol de "CHAMAS QUE NÃO AQUECEM", si me perdoar a escritora nacional dona Lasiinha Luiz Carlos e o uso apenas do titulo de seu grande romance assim denominado.

macher.  
Ela, brasileira, solteira, doméstica, domiciliada e residente em Itoupava, filha de Emilio Kobs e de Wally Kobs.

Edital n. 3.591, de 22-7-54.  
Johannes Breuel e

Maria Janssen  
Ele, alemão, viúvo, comerciante, domiciliado e residente em Recife, á rua Conde de Irajá, 895, filho de Max Carl Breuel e de Friede Breuel.

Ela, brasileira, solteira, doméstica, domiciliada e residente nesta cidade, á rua Felipe Schmidt, 67, filha de Leopoldo Janssen e de Theza Piske Janssen.

**Ponte Itapocusinho - Estrada Schroeder.  
Estrada Itapocusinho - Campo Alegre.  
Escola Reunida de Rio Cerro.**

O Deputado Estadual por Jaraguá do Sul, Dr. Luiz de Souza, tão logo afastou-se da Secretaria da Segurança Pública, retornando ao exercício do seu mandato de Deputado pelo nosso Município, numa demonstração de zelo e interesse pelas coisas da coletividade Jaraguense, apresentou á Assembleia Legislativa do Estado as seguintes emendas a projeto de lei objetivando destinar:

- 1º.) — Cr\$ 200.000,00 (Duzentos mil cruzeiros) para construção da ponte ligando Itapocusinho á Estrada Schroeder;
- 2º.) — Cr\$ 100.000,00 (Cem mil cruzeiros) para auxiliar a construção da Estrada Itapocusinho a Campo Alegre;
- 3º.) — Cr\$ 100.000,00 (Cem mil cruzeiros) para construção do edificio da Escola Reunida de Rio Cerro.

Groças a estas iniciativas, do Deputado Luiz de Souza, podemos apresentar nossas congratulações aos moradores de Itapocusinho, Estrada Schroeder, Rio Cerro e de Campo Alegre que, finalmente, tão logo sejam aprovadas essas emendas, poderão vêr o inicio de três obras de grande interesse e utilidade pública como só em ser a ponte Itapocusinho—Estrada Schroeder, a Estrada Itapocusinho-Campo Alegre e a Escola Reunida de Rio Cerro.

## Cartas & Consultas

**R. F. - Jaraguá.** O funcionario público não pode exercer qualquer atividade comercial ou industrial. Isso é vedado pelo Estatuto dos Funcionarios Públicos.

**R. P. - Jaraguá.** Não conhecemos os estatutos, organização ou fins de um ou outro, para dizer de afinidade existente entre maçonaria e rotary. Também não ouvimos o discurso pronunciado em uma das ultimas sessões do rotary, por um maçom dizendo da existencia dessa afinidade, isto é, que os fins são identico

## Blosfeld & Cia, Ltda.

Rua Pres. Epitacio Pessoa, 68

Peças e Acessórios para Automoveis e Caminhões

Peças para bicicletas e Artigos Elétricos em geral.

Pneus e Camara de Ar da afamada marca Dunlop.

TUDO ISSO V. V. S. S. ENCONTRARÁ A PREÇO VANTAJOSO

## Registro Civil

Irene P. Günther Oficial do Registro Civil do 1º Distrito da Comarca Jaraguá do Sul, Estado de Santa Catarina, Brasil.

Faz saber que compareceram no cartório exibindo os documentos exigidos pela lei afim de se habilitarem para casar-se:

Edital N. 3587, de 7-7-54

Frederico Carlos Guilherme  
Emilio Menslin  
e Amanda Anna Ponath

Ele, brasileiro, viuvo, motorista, domiciliado e residente na cidade de Joinville, á rua Benjamin

Constat, filho de Ludovico Menslin e de Bertha Menslin.

Ela brasileira, solteira, doméstica, domiciliada e residente neste destrito, em Garibaldi, filha de Guilherme Ponath e de Frida Ponath.

E para que chegue ao conhecimento de todos, mandei passar o presente edital que será publicado pela imprensa e em cartório onde será afixado durante 15 dias. Si algum souber de algum impedimento acuse-o para os fins legais

IRENE PEDRI GÜNTHER  
Oficial

## Associação de Assistência aos Lázarus e defeza contra a Lepra Secção de Jaraguá do Sul

A Associação de Assistência aos Lázarus e defeza contra a Lepra, cumpre o grato dever de agradecer a todos os que, de boa vontade, contribuíram para o êxito, sem precedentes, da festa de caridade, que esta associação realizou no dia 3 de Julho, em beneficio dos filhos dos infelizes Hansenianos, e apresenta o balancete da receita e despeza, que accusou um saldo liquido de Cr\$ 10.870,00, o maior, até hoje, conseguido para este tão altruistico fim.

| Receita                          |                       |
|----------------------------------|-----------------------|
| Venda de mesas e rifa            | Cr\$ 16.265,00        |
| Idem de bowle e doces            | Cr\$ 1.475,00         |
| Contribuição do Rotari Club      | Cr\$ 1.750,00         |
| <b>TOTAL</b>                     | <b>Cr\$ 19.490,00</b> |
| Despeza                          |                       |
| Pago a Orquestra                 | Cr\$ 3.500,00         |
| Idem a C. Hertel de um faqueiro  | Cr\$ 3.200,00         |
| Idem a Soc. Grafica Avenida      | Cr\$ 300,00           |
| Idem desp. de ornament. do salão | Cr\$ 802,00           |
| Idem de bebidas para a bowle     | Cr\$ 551,00           |
| Idem de bebidas p. os musicos    | Cr\$ 60,00            |
| Idem ao guarda                   | Cr\$ 50,00            |
| Idem ao Journ. Correio do Povo   | Cr\$ 150,00           |
| Idem desp. de correspondencia    | Cr\$ 7,00             |
| <b>TOTAL</b>                     | <b>Cr\$ 8.620,00</b>  |

Renda Liquida Cr\$ 10.870,00  
Jaraguá do Sul, 15 de Julho de 1954.  
Diva S. Tavares Presidente  
Joana Blosfeld Tesoureira

## † Agradecimento

Profundamente consternados comunicamos a todos os nossos parentes, amigos e conhecidos, o falecimento de nossa querida esposa, mãe, sogra e avó,

**APOLONIA RENGEL**

ocorrido no dia 11 de Julho, em Porto União.  
Jaraguá do Sul, 24 de Julho de 1954.  
FAMILIA RENGEL

# Demonstre seu bom gosto

## Preferindo os produtos da Fábrica

### Refrescos

Guaraná Extra  
Refresco Jaraguá  
Xaropes diversos  
Gengibre Especial  
Água Tônica-extra forte

### Refrigerantes naturais

Sucos de Abacaxi  
Sucos de Laranja

# MAX WILHELM

### Jaraguá do Sul

Caixa Postal, 22 — Telefone, 22 — End. Telegr. «Emedoblevê»

INDÚSTRIA FUNDADA EM 1924

Com a larga experiência e profunda prática no ramo

Produtos fabricados nos estabelecimentos, nas instalações mais modernas e higiênicas

### Gazozas

Água Fonte do Castelo  
Abacaxi - Laranja  
Framboeza  
Limão

### Depósito de

Cervejas - Aguas Minerais

### Engarrafamento de

Vinhos - Aguardente

**LARANJINHA — a mais natural, a mais conhecida, a mais gostosa**



## MAX WILHELM & DE MIO LTDA.

CURITIBA — Rua Cap. Souza Franco, 635 — Telef. 1706 — End. Telegr. «Emedoblevê»

**WIMI — a Laranja que revolucionou o mercado Paranaense**

## Camara Municipal

Ata da Reunião Ordinária de 15/6/54

Aos quinze dias do mes de junho do ano de mil novecentos e cinquenta e quatro, pelas sete horas, na sala do Forum, no edificio da Prefeitura Municipal de Jaraguá do Sul, reunidos os snrs.: Kurt H. Hilbrecht, Mario Nicolini, Alfredo Langer, Otaviano Tissi, Walter Jark e Gerhard Roeder. O sr. Kurt H. Hilbrecht, Presidente em exercicio, depois de constatar a presença de numero legal declarou aberta reunião e ordenou ao sr. 2. secretario que procedesse a leitura das atas dos dias 1. e 8 de junho.

As referidas atas, após discutidas e votadas foram aprovadas sem emenda pelo que passaram e ser assinadas pela Mesa. O Expediente constou de: officio nr. 219/54, do sr. Prefeito Municipal trazendo incluso o projeto de lei (nr. 20.) "Cancela divida inscritas". Dito projeto-lei foi encaminhado a Comissão de Legislação e Justiça. Ninguem fez uso da palavra, passando-se logo a discussão da Ordem do Dia: em 3. e ultima discussão, depois de divididamente discutido, foi aprovado, unanimamente, o projeto de lei nr. 16. O projeto de lei nr. 17 posto em 2. discussão, foi aprovado por unanimidade.

Com referencia ao projeto de lei nr. 18, a Comissão de Educação e Saúde e Assistencia Social, exarou um parecer favoravel que posto em discussão foi aprovado, sendo, em consequencia, aprovado unanimamente em 1. discussão o referido projeto de lei. O projeto de lei nr. 19, foi aprovado em 1a. discussão depois de lido, discutido e aprovado o parecer, favoravel, da Comissão de Educação, Saúde e Assistencia Social.

A Comissão de Legislação e Justiça referente ao acordo firmado pelo Ministerio da Agricultura e a Prefeitura Municipal, expressou-se a favor do Acordo e elaborou um projeto de Resolução, aprovando-o. Posto em discussão e votação, foi o parecer inclusive o projeto de Resolução aprovado por unanimamente em 1. discussão.

Pediu e obteve a palavra o sr. Otaviano Tissi, que requereu fosse dispensada a ida do projeto de lei nr. 16 a Comissão de Redação, Em votação foi o requerimento apravado unanimamente.

Nada mais havendo a tratar o sr. Presidente designou para a proxima sessão o dia 22 do corrente com a seguinte Ordem do Dia: - 3. e ultima discussão do projeto de lei nr. 17; 2. e ultima

### Dr. Fernando A. Springmann

Formado pela Faculdade de Ciencias Médicas da Universidade do Distrito Federal  
Clinica Médica — Cirurgia Geral — Partos

Consultório e Residência: Rua Pres. Epitácio Pessoa n. 206 (ex-residencia do dr. Alvaro Batalha).

Consultas: Das 9 ás 12 e das 15 as 18 hs.

— Atende chamados de dia e a noite —

discussão dos projetos-leis nrs.: 18 e 19; 2. discussão do Acordo firmado pelo Ministerio da Agricultura e a Prefeitura Municipal; 1. discussão do projeto de lei nr. 20. Findo o que foi encerrada a sessão a qual faltaram os snrs.: Ney Franco, Adolfo A. Emendoerfer, Frederico C. A. Vasel, Alvim Seidel e Willy G. Gessner.

ass. Ney Franco, Mario Nicolini, Gerhard Roeder.

Ata da Reunião Ordinária de 22/6/1954

Aos 22 dias do mes de junho do ano de mil novecentos e cinquenta e quatro, pelas sete horas na sala do Forum, no edificio da Prefeitura Municipal de Jaraguá do Sul, reunidos os snrs.: Mario Nicolini, Alfredo Langer, Otaviano Tissi, Walter Jark e Gerhard Roeder. O snr. Mario Nicolini, assumiu a presidencia, declarou aberta a sessão e ordenou ao 2. secretario que procedesse a leitura da ata da sessão anterior o que foi feito, não sendo porem, posta em votação por falta de numero legal.

O Expediente constou de: Of. nr 1.993 do Ministerio da Viação e Obras Públicas e um pedido de informação do snr. Alfredo Langer ao sr. Prefeito Municipal. Ninguem fez uso da palavra e não foi discutida a Ordem do Dia por falta de numero legal de presentes. Nada mais havendo a tratar o snr. Presidente marcou o dia 29 do corrente para a proxima sessão, com a Ordem do Dia constante da ata anterior.

Findo o que foi encerrada a sessão a qual não compareceram os snrs.; Ney Franco, Adolfo A. Emendoerfer, Frederico Curt A. Vasel, Alvim Seidel, Kurt H. Hilbrecht e Willy Germano Gessner. ass. Ney Franco, Mario Nicolini, Gerhard Roeder.

### Bar e Restaurante

de Adolfo Bruch

Ponto de  
— ALMOÇO E JANTAR —

Bebidas nacionais e estrangeiras  
Doces, Conservas, Galinhas as-

sadas, churrascos, etc.  
Comidas quentes e frias

a qualquer hora Café.

Rua Mal. Deodoro da Fonseca, 136

**Jaraguá do Sul**

Santa Catarina

### CADALHEIRO!

Traje-se elegantemente, mandando  
confeccionar seus ternos

— na —

**ALFAIATARIA DE  
MIGUEL SCHWARTZ**

Rua Mal. Floriano Peixoto, 40

Preços Módicos - Serviço Garantido

# Indústrias Reunidas Jaraguá S. A.

Jaraguá do Sul  
Caixa Postal, 15

Fundação de

Rod. Hufenuessler

Santa Catarina  
Brasil

Fábrica de  
**Essências, Cafeína e Fecularia**

**FABRICA DE ESSÊNCIAS PARA QUALQUER FIM, COMO SENDO PARA:**  
Bebidas sem alcool (Gazosas) — Bebidas alcoolicas — Caramelos e Doces — Sorvetes

**FABRICAÇÃO EM GRANDE ESCALA DE:**

Suco Integral de Laranjas  
Óleo de Laranja, Óleo de Tangerina

**FABRICANTES DAS SEGUINTE ESPECIALIDADES:**

Óleo de Limão Deterpenado  
Óleo de Laranja Deterpenado  
Óleo de Tangerina Deterpenado

Extrato de Guaraná Natural, em conformidade com o que dispõe o regulamento do emprego do GUARANÁ na fabricação de bebidas.

**Artigos para sorveteria, copinhos e sorvetina**

## ✠ AGRADECIMENTO

Profundamente consternados comunicamos a todos os nossos parentes, amigos e conhecidos, o falecimento de nossa querida esposa, mae, sogra e avô

### MARIA CHIODINI

Ocorrido no dia 17 de junho, com a idade de 79 anos.

A família enlutada vem externar por este meio os seus sinceros agradecimentos as pessoas amigas e vizinhos que prestaram o seu valioso auxilio e a confortaram durante o transe por que passaram, assim como agradecem a todas as pessoas que enviaram flores, cartões, telegramas, e corôas e acompanharam a querida falecida até a sua última morada

Agradecem ao Dr. Waldemiro Mazurechen e especialmente ao Rev. Padre Teodoro Becker, pelo conforto e assistência espiritual proporcionado aos enlutados.

Jaraguá do Sul, 23 de julho de 1954  
FAMILIA CHIODINI

## Serviço Eleitoral

Relação dos eleitores, cujos titulos se encontram em cartório para entrega

Elsa Ehlert, Erna Zinke, Felicita Freiberger, Jurema Gregolevitch, Eugenio Moretti, Frederico Bosshammer, Germano D. Santos, Leopoldo Ittner, Maria dos Santos, Waldemar S. de Moraes, Avelino Martins, Affonso Horongoso, Antonio Straut, Alvin Bartel, Aurora I. Piovesan (Irmã), Augusto Millnitz, Cecília Bassani, Clara Martins, Conrado Baratto, Dolores A. A. Kopmann, Eugenio Fodi, Ema Sevignani, Evaldo Maestri, Elvira Mateedi Menel, Eronina Gerent, Gregório Klein, Garibaldi Ribeiro, Graciosa Minel, Harry G. R. Rusch, Hildemar Baratto Harold Nagel, João Klein, João Seveghanni, Linus Zimmermann, Luiza Martins, Lucia E. K. Witt, Laurinda Floriani, Lino Leitholdt, Maria P. Boaventura, Maria K. Drechesel, Moritz M. Wilhelm, Mathias Wasch, Nelsom Perfeito, Orlando L. Andreatta, Oswaldo Mabba, Osmar Martins, Paulo Fodi, Rita Campregher, Rainilda Junckers, Rosa P. Veloso, Silvino Silva Kanzler, Therezinha M. Junckers, Ursne Schuster, Walter Krehnke, Waldomiro Hruschka, Adelia L. Morriesen Antonio Ribeiro, Alido Satler, Armando Nagel, Clara Vieira, Dionisio Tambosi, Emario Weigsding, Edeltraut H. Pedri Fritz H. Weller, Julieta A. Pedri, José P. Strópoli João Ribeiro, Laura Klein, Maria R. Domiciano, Miguel Wasch Junior, Pedro Donini, Waldemar Moniesen.

## Dr. Murillo Barreto de Azevedo

ADVOGADO

Escritório no prédio (A Comercial Ltda)  
Rua: Marechal Deodoro da Fonseca No. 122  
Jaraguá do Sul

## Foto Piazero

Rua Mal. Deodoro da Fonseca, 507 - Jaraguá do Sul  
Defronte ao Ginásio São Luiz

Fotografias em geral - Filmes de varias marcas e tamanhos

Tem á disposição aparelhos fotograficos alemães «VOIGTLÄNDER» e outros de ótima qualidade - com lentes azuladas. Veja a exposição sem compromisso.

Dispondo do melhor equipamento, pode atender á todo e qualquer chamado fora do gabinete.

## Dr. Arquimedes Dantas

ADVOGADO

Rua Marechal Deodoro da Fonseca, 437  
Jaraguá do Sul - Santa Catarina

## Sociedade Esp. e Recreativa Boa Esperança

Assembléia Geral Ordinária

Pelo presente ficam convidados os Socios desta Sociedade Esportiva, para tomarem parte na Assembléia Geral Ordinária, a realizar-se dia 1 de agosto as 9 horas da manhã, no salão Boa Esperança, com a seguinte Ordem do Dia.

- 1 Prestação de contas
  - 2 Eleição da nova diretoria
  - 3 Assuntos de interesse social
- Jaraguá do Sul, 8 de Agosto de 1954  
Affonso Stricker, Secretário

Clinica de Olhos - Ouvidos - Nariz e Garganta do  
**DR. SADALLA AMIN**  
MODERNA E PRIMOROSAMENTE INSTALADA  
A melhor aparelhada em Santa Catarina  
Rua Abdon Batista (Defronte a "A NOTICIA")  
- JOINVILLE -

## R. COMERCIAL LTDA. - ADVOCACIA - CONTABILIDADE - SEGUROS

R. Mal. Deodoro, 130 - Cx. 19 - Tel. 34 - Jaraguá do Sul

Contratos, distrátos, Atas, Balanços e completa assistência técnica contábil, jurídica e fiscal. Escrituração fiscal e comercial. Serviços comerciais em geral.

Corretores da C. Nac. eguros «Ipiranga» operando em Fogo, Acidentes do Trabalho, Acidentes Pessoais, Transportes, Automóveis, Responsabilidade, Civil e Fidelidade.

Sub-agentes da VARIG: Passagens e encomendas.

- A COMERCIAL LTDA. -  
uma organização as suas ordens!

Eugênio Vitor Schmöckel - economista e contador.

## MUDAS

Frutíferas e Ornamentais

Laranjeiras, Pecegueiros, Kakeiros, Macieiras, Jaboticabeiras, etc. Roseiras, Dahlias, Camélias, Coníferas, Palmeiras, etc., etc.

Peçam Catálogo Ilustrado

Leopoldo Seidel  
Corupa



## AS PILLULAS DO ABBADE MOSS

SÃO INFALLIVEIS

Na Prisão de Ventre e nas molestias do FIGADO

ESTOMAGO INTESTINOS

Fastios, Azia, Vomitos, Pesadelos, Indigestões, Colicas do Figado.

Gazes, Digestões Penosas, Dôres no Estomago, Máo Halito, Retenção de Bilis.

Vende-se em toda parte.

## Celso Branco

Despachante Aduaneiro

Matriz: Rua Babilonga, 23 - Edif. próprio - Telefone, 213 - Cx. P., 35 - End. Tel. «Branco»  
S. Francisco do Sul - S.C.

Filial: Praça General Osório, 115 - Edifício «Santa Julia» - Apart. próprio, 32 - Telefone, 4773  
Curitiba - Paraná

Importação - Exportação e Cabotagem - Questões administrativas

bem como todos os serviços junto à Alfândega de São Francisco do Sul, são executados com pontualidade e presteza, dispondo para este fim de uma organização perfeita com escritórios e técnicos.

Dispõe de pátios para depósito de madeira junto ao quadro da estação e nos trapiches de embarque da Conta da Cruz, bem como armazem para depósito de mercadorias em geral, junto aos trapiches de embarques na cidade.

Encarrega-se de Embarques de Madeiras e de outras Mercadorias para o exterior do Brasil e Localidades Brasileiras

Tradição de mais de 20 anos, de serviços constantes ás maiores firmas do Estado e dos estados vizinhos.

## FARMACIA "SCHULTZ"

— JARAGUÁ DO SUL —

Medicamentos e Perfumarias  
Simbolo de Honestidade  
Confiança e Presteza  
A que melh r lhe atende e pelos menores preços

## Dr. Waldemiro Mazurechen

CASA DE SAUDE

Rua Mal. Floriano n. 152 - JARAGUÁ  
Clinica geral médico - cirurgia de adultos e crianças  
- Partos Diathermia Ondas curtas e Ultra-curtas  
- Indutotermia - Bisturi-elétrico - Electro-cauterização  
- Raios Infra-vermelhos e azuis.

## Calçados

IRGO

são os melhores e  
— mais baratos —

Produtos da:

Indústria de Calçados  
Goseh Irmãos S.A.

Caixa Postal, 11

- Jaraguá do Sul -  
Santa Catarina

## NA FALTA DE APPETITE



Magresa  
Canção  
Pallidez  
Fraqueza

É indispensavel o uso do

IODOLINO  
DE ORH

## Dr. Renato Walter

MÉDICO

CLINICA GERAL - CIRURGIA - DOENÇAS DE SENHORAS - PARTOS

ULTRA-SOM - Tratamento moderno e eficiente, pelas ondas ultra-sonoras, das Dores e Inflamações: Dores reumáticas, artrites, lombagos, nevralgias, ciática. Abscessos, furúnculos, inflamação dos seios, dos ovários, da próstata. Afecções da pele, fístulas, varizes e úlceras rebeldes. Asma, afecções do estômago, etc...

MASSAGENS ELÉTRICAS - Tratament-das Paralisias com reativação das função musculares e nervosas. Atrófias, fraqueza funcional dos músculos em geral, da bexiga, órgãos digestivos, etc...

ONDAS CURTAS - DIATERMIA - ELETRO-CIRURGIA - ELETRO-COAGULAÇÃO

BANHOS DE LUZ - Raios ultra-violeta e infra-vermelho...

CONSULTÓRIO - Rua dos Bombeiros (Jardim Lauro Mueller) esq. Rua 9 de Março das 9 ás 12 e das 3 ás 6 horas

RESIDÊNCIA - Rua Ministro Calogeras, 350  
Fone 305 - JOINVILLE - S. C.

Machinas de Costura Alemãs, Japonezas e outros tipos pelos melhores preços v.s. poderá verificar sem compromisso, na CASA REAL.



## AUTO JARAGUÁ S. A.

Rua Marechal Deodoro, 991

Oficina Mecânica e Posto Texaco  
Serviço FORD Autorizado

Consertos e Reformas a preços razoáveis executados por pessoal competente

Solda Elétrica e á Oxigênio  
Combustível e Lubrificantes



# POSTO BEYER



Rua Marechal Deodoro da Fonseca N. 158

Jaraguá do Sul

Santa Catarina

Secção de lavagem - Deposito de lubrificantes - Combustível e acessórios.  
Lubrificação - Carga de Baterias, etc. etc.

**Consêrto - Reforma e Retificação de Automoveis e Caminhões**

## Retificadora de Cilindros

O POSTO BEYER avisa aos srs. proprietários de automóveis, que acaba de instalar uma grande

## Retificadora de Cilindros

bem como um retificador de valvulas e de assentos de valvulas.

Para retificar seus motores procure imediatamente o  
**POSTO BEYER o Preferido da Cidade**

**Serviço rápido e garantido**

### CLUBE ATLÉTICO BAEPENDI

Do Clube A. Baependi recebemos a comunicação da eleição da nova Diretoria que ficou assim constituída:

Presidente de Honra-Ernesto Czerniewicz; Presidente: Dr. Murillo B. de Azevedo; Vice Presidente: Alfredo Krause; Secretário-Geral: Octacilio P. Ramos; 1º. Secretário: Jorge Mattar Netto; 2º. Secretário: Eugênio J. da Silva; Tesoureiro Geral: Haroldo Ristow; 1º. Tesoureiro: Lauro Braga; 2º. Tesoureiro: Guilherme Spengler; Diretor Esportivo: Durval Mareatto; Diretor Social: Eugenio V. Schmöckel e Orador: Dr. Arthur Urano de Carvalho.

Departamentos: Dep. Futebol Extra: Haroldo Ristow; Dep. Futebol Juvenil: Arnaldo Schulz; Dep. de Ginástica: Hemann Schultze; Dep. de Tiro Alvo: Willy Sonnenhohl, Raymundo Emmendoerfer e Rudolfo Huffnuessler Filho. Dep. de Bolão: Eugênio J. da Silva, Jorge Mielke e Amandus Colin. Comissão de Porta: Antonio Quadros e Walter Horch.

### Junta de Alistamento Militar de Jaraguá do Sul

A Junta de Alistamento Militar, com sede na Prefeitura Municipal de Jaraguá do Sul, solicita o comparecimento dos cidadãos abaixo relacionados: afim de receberem seus Certificados de Reservistas, Artimiro Mariano, Alfredo Villwok, Abilio da Silva, Aloisius Denk, Alvim Augusto Henrique Lach, Alfredo Giese, Arno Beck, Agenor Camilo, Alvino Konell, Carlos Binter, Concilio Catarino, Elfinio Kath, Edmundo Onofre Fernandes, Edmundo Silvério, Erwim João Nichelati, Floriano Kwiatkoski, Gentil Bevilaqua, Gilberto Satler, Hugo Albert Ricard Prochnow, Henrique Boeder, Irineu Teófilo, Hilário Mans, João Bertoldo Pereira, José Feuser, Jaime Silvano dos Santos, Lourival Jovito Garcia, Luiz Gaudet, Leodoro Hercilio Batista, Manoel Pinheiro, Paulo Prestini, Pasqualino de Backer, Pedro Schwarz, Pedro Paulo Bertoli, Paulo Packer, Oslito Paim de Aguiar, Otto Auerhahn, Olivio Beletti, Rolf Ricardo Butzke, Rodrigo Octacilio Nicoluzzi, Tercilio Frizanco, Victor Carlos Paulo Ziehlsdorf, Waldemar João

Façam suas propagandas neste jornal, que tem preços os mais convenientes.

da Silva, Walter Engelmann, Werner Alberto Christiano Darius, Arnaldo Viedmann, Antonio da Silva, Antonio Jagielski, Carl Friedrich Stuhler, Edmundo Prust, Henrique Pangratz, Henrique Fernandes Klock, Henrique Gonçalves Sobrinho.

OBS.: Os cidadãos da classe de 1954, residentes no Município de Jaraguá do Sul e Guarimirim, que ainda não possuam Certificado de Situação Militar, devem comparecerem nesta Junta, munidos do Certificado de Alistamento, 3 fotografias 3x4 de frente e certidão de nascimento, afim de ser-lhes fornecido o Certificado de Reservista.

Jaraguá do Sul, 19 de julho de 1954.

MANOEL CARVALHO LOPES  
Ten. Delegado da 7a. D. R.

## A COMERCIAL LTDA.

Escritório de advocacia, contabilidade, e serviços comerciais em geral

Jaraguá do Sul — Rua Marechal Deodoro, 130 — Caixa Postal, 19 — Telefone, 34 — Santa Catarina

### Advocacia em geral

Civil  
Comercial  
Criminal  
Inventários  
Contratos  
Defesas Fiscais  
Cobranças  
Naturalizações  
Defesas e Orientação nas Leis Trabalhistas e Sociais

### Escrituração Mercantil

Contabilidade  
Abertura de Escritas e Organização de Sociedades, inclusive as anonimas  
Balanços  
Peritagens  
Informações sobre Processos Fiscais  
Impostos, etc.

### Registro de Firmas

Patente de Registro e Marca de Fabricas no Departamento Indústria e Comércio.  
Imposto sobre a Renda  
Análises  
Administração de Predios e Cobranças de Alugueis  
Vendas de Imoveis  
Minutas de Escrituras  
Requerimentos

### Seguros «Ipiranga»

Incendio  
Transportes  
Acidentes de Trabalho  
Acidentes Pessoais  
Automoveis  
Assistencia Judiciária por dois Advogados  
Eugênio Vitor Schmöckel  
Economista e Contador

SERVIÇOS AÉREOS VARIG - Passagens e encomendas. Agora de Buenos Aires até Natal (R. G. do Norte). K L M — Cia Real Holandesa de Aviação — Aviões de passageiros para a Europa.

Linhas marítimas regulares de passageiros entre LINEA «C» a America do Sul e a Europa — através dos navios Ana «C» — Giovana «C» e Andrea «C»

## Prefeitura Municipal de Jaraguá do Sul

### REQUERIMENTOS DESPACHADOS

Augusto Adratt — Requer licença concertar uma cerca de arame farpado. Reinoldo Bartel — Requer licença fazer um galpão de madeira. Germano Pavanello — Requer alvará de inspeção, vistoria e habite-se. João Ambrosi — Requer licença construir casa em alvenaria. José Ribeiro — Requer licença construir casa em alvenaria a Estrada Ilha da Figueira. Roland Dornbusch — Requer licença construir casa em alvenaria á Rua Presidente Epitacio Pessoa. Oscar Mohr — Requer licença construir casa de madeira á Rua Quintino Bocaiuva. Reinoldo Larsen — Requer licença construir casa de madeira á Estrada Rio Paulo. Ari Brosowski — Requer licença construir casa de madeira á Estrada Bompland. Amazonas José Rosa — Requer licença construir casa de madeira no 2º. Distrito. Miguél Lennert — Requer licença construir duas casas de madeira á Rua Tiradentes (Corupá) Rodolfo Fodi — Requer licença construir casa de madeira á Estrada Ano Bom. Egidio Voltolini — Requer licença cosntruir um muro em frente a sua propriedade sita á Rua Lauro Müller (Corupá) Arlindo Schiochet — Requer cancelamento dos impostos s/ camionete por ter vendido a mesma para fóra do município. Aleixo Dellagiustina — Requer licança renovar a cêrca existente em frente á sua residência.

#### DESPACHO «Desferido»

Willy Doering — Requer cancelamento dos impostos s/ automóvel.

#### DESPACHO «Cancele-se»

Alexandre Koehler — Requer lhe seja concedida aposentadoria.

DESPACHO «Concedo a Aposentadoria, nos termos do Laudo Medico e Informações Constantes do Processo. Lavre-se o ato, nomeando-se para substituir o requerente, o cidadão Mauricio de Goes Filho.

Mario Tavares da Cunha Mello — Requer certidão si o prédio pertencente a Germano Pavanello foi pelo mesmo construido no terreno de propriedade do referido Germano Pavanello.

DESPACHO «Certifique-se nos Termos da Informação

Egon Sasse — Requer licença levar a efeito pequenos reparos no encanamento que leva água do poço municipal á sua residência.

DESPACHO «Deferido nos Termos da Informação.

Serraria Alto Garibaldi Ltda — Requer seja averbada nos registros desta municipalidade, as alterações havidas no seu estatuto social.

DESPACHO «Deferido nos Termos da Informação;»

Diretoria do Déas da Prefeitura Municipal de Jaraguá do Sul, em 12 de julho de 1954.

Ass. Octacilio P. Ramos—Diretor

CLINICA DENTÁRIA — RAIOS X

**Dr. Osny Cubas D'Aquino**

CIRURGIÃO DENTISTA

Consultório ao lado da Prefeitura Municipal  
CLINICA - CIRURGIA BUCAL - PRÓTESE  
Moderno Tratamento de canaes sob controle Radiográfico

**HORÁRIO**

**MANHÃ** - das 8 às 12

**TARDE** - Atende com horas Marcadas

**NOITE** - Terças e Quintas das 8 às 10

JARAGUÁ DO SUL — SANTA CATARINA

## Ervin Menegotto

**FERRARIA**

FÁBRICA DE  
CARROÇAS  
FERRAMENTAS DE  
CORTE, ETC.

**ESTRADA NOVA**

Jaraguá do Sul — Santa Catarina

## CARLOS HARDT

Casa Comercial a  
Varejo

FAZENDAS ARMARINHOS  
LOUÇAS  
SECOS E MOLHADOS  
AÇUGUE

Rua Quintino Bocaiuva n. 1551

Jaraguá do Sul

Sta. Catarina

## Farmacia Central

DE HAFFERMANN & CIA. LTDA.

Rua Cel. Emilio C. Jourdan, N. 62 - Jaraguá do Sul - S. C.

Drogas nacionais e estrangeiras, encontra-se, a disposição do distinto público, apresentando serviço criterioso e Preços Módcos

## Otto Hiendlmayer

Fabrica de Artefatos de Cobre  
e Fundição de Metal

Rua Benjamin Constant, 455 - Cx. Postal, 60  
Jaraguá do Sul — Santa Catarina

TACHOS DE Cobre e Alumínio  
para qualquer fim

APARELHOS CONTINUOS  
para Alcool e Aguardente

BOMBAS PARA AGUA  
de pistão e centrifugas

ALAMBIGUES  
para Aguardente

FORNOS  
para farinha e açúcar

## Dr. Francisco Antonio Piccione

MÉDICO

Cirurgia Geral de adultos e crianças Clí —  
nica Geral — Partos — Operações —  
Moléstias de Senhoras e Homens.

*Especialista em doenças de crianças*

Atende no HOSPITAL DOS FERROVIÁRIOS  
(Clara Hruschka), das 9 as 12 hs. HOSPITAL  
JESÚS DE NAZARÉ das 15<sup>as</sup> as 18 hs.

CORUPA - SANTA CATARINA

## POSTO BEYER

RUA MARECHAL DEODORO DA FONSECA, 158  
JARAGUÁ DO SUL — STA. CATARINA

Secção de lavagem, depósito de lubrificantes,  
combustível e acessórios.  
Lubrificação-carga de Baterias etc.

CONSERTO — REFORMA E RETIFICAÇÃO DE AUTO-  
MÓVEL E CAMINHÃO.

SERVIÇO RÁPIDO E GARANTIDO

## CASA KOPMANN

JARAGUÁ DO SUL

Rua Marechal Deodoro da Fonseca N. 185

BICICLETAS - MÁQUINAS DE COSTURA - RADIOS - MATE-  
RIAL ELÉTRICO - FERRAGENS - TINTAS - ESMALTES -  
VERNIZES - PINCEIS - ESCOVAS - BROCHAS

— E todos os pertences ao Ramo da Pintura —

**Distribuidor das tintas «TUCANO»**

## Proibição

Proibimos terminante-  
mente a quem quer que  
seja, a entrada em nossas  
propriedades, sitas em  
Ribeirão Grande do Norte,  
sem prévio consentimento,  
afim de caçar, pescar ou  
por outro qualquer moti-  
vo.

Não nos responsabili-  
zamos pelo que possa a-  
contecer aos infratores da  
presente proibição.

Ribeirão Grande do Nor-  
te, 5/7/54.

Eugenio, Bruno, Alfre-  
do e Ervino Padaratz

# JORGE MAYERLE S. A. - Comércio

ATACADISTAS

JOINVILLE

Casa fundada em 1918

SANTA CATARINA

Avenida Getulio Vargas, 998 — Caixa Postal, 39 — Tel. 609 — End. Tel. «JOMA»

Compradores de produtos coloniais em grande escala

Importação e Exportação

de Secos e Molhados, Armazinhos, Ferragens, Louças, e Vidros, Conservas, Perfumarias, Papelarias, etc.

# Eleitores!

No dia 3 de agosto terminará o prazo para ser requerido o título de eleitor. Requerei, pois, vossos títulos!

## CORREIO DO POVO

DR. NELSON KONRAD

ANO XXXIV — JARAGUÁ DO SUL — DOMINGO, 25 DE JULHO DE 1954 — SANTA CATARINA — N. 1.801

### Dia do Colono

Ao Operariado Agro-pecuário as Nossas Homenagens

Por J. DE CASTILHO PINTO

Como em todos os anos nesta data, o município de Jaraguá do Sul acha-se engalanado e vivendo horas felizes, porque comemorando condignamente mais uma passagem do Dia do Colono.

É a reverência agradecida do município à grande classe da agro-pecuária, aos laboriosos homens que trabalham nos campos e nas fazendas, que movimentam o arado, a trôlha, a foice, o machado, etc.

Dentre as homenagens ao operariado agrícola de Jaraguá, destaca-se a festa que desde as primeiras horas da manhã se está realizando no Posto Agro-pecuário Dr. João Cleofas, de que participam todos os jaraguenses.

Toda a comunidade, repetimos, porque é uma tal manifestação ninguém seria capaz de fugir porquanto o trabalhador agrícola é já hoje reconhecido não como um simples colono, mas como uma das alavancas mestras do progresso nacional. Reconhecido é, que no seu trabalho árduo nos campos e fazendas assenta a base da nossa produção agro-pecuária, da qual tanto necessitamos, já não diremos para fins de exportação, mas para o nosso consumo interno que aumenta dia a dia. Sabido é que da sua luta quotidiana depende a quantidade e qualidade dessa produção e que desta, está dependendo a solução do cruscante problema da baixa do custo de vida no setor da alimentação; pois é conclusivo que se dispusermos de maior quantidade e qualidade de produtos agro-pecuários, baixarão os preços dos gêneros alimentícios e consequentemente o custo da vida.

E aí a razão porque a laboriosa classe que moureja nos campos e

fazendas, que impulsiona a maquinária agrícola merece, não só no dia à ela consagrado, mas sempre e cada vez mais o prestígio e o inteiro apoio do povo de Jaraguá e principalmente das autoridades governamentais.

Para nós, que pertencemos à imprensa livre mas limpa e bem orientada e que mantemos os olhos sempre voltados para os interesses da coletividade, o dia de hoje nunca poderia passar despercebido.

Fique portanto aqui, devidamente registrada, a nossa modesta mas sincera homenagem ao 25 de Julho, ao Dia do Colono, à grande e progressista classe do operariado agro-pecuário.

#### QUADRAS

#### Dia do Colono

Colono estais lembrado  
O que o PSD fazia?  
Que nunca foi festejado  
O teu grandioso dia

Hoje tens em tuas mãos  
Um governo que festeja  
Aumentando a criação  
Aquilo que tu desejas

Tudo isto que foi feito  
Até o momento solene  
Agradecemos ao Prefeito  
Governo da UDN

O PSD nada fez  
Desculpava-se com léro  
Vai perder como a outra vez  
De vinte sete a zero

Já foram aos interiores  
Andaram até pelos matos  
Mas nem prá vereadores  
Não acharam candidatos

O PSD está fraco  
Devagarinho se esgota  
Ninguém quer ser candidato  
Poís só recebe derrota.

#### Direção da UDN

Florianópolis, 22 —  
A Convenção da UDN  
elegeu sua nova direção,  
que ficou assim constituída:  
Presidente, Irineu Bornhausen;  
vice-presidente, João Beyer Filho;  
Secretário, Nelson Rosa Brasil e sud-secretário,  
Julio A. Coelho de Souza.

### DR. ERICH KAUFMANN MÉDICO CIRURGIÃO

Formado pelas Faculdades de Medicina das Universidades de Colônia (Alemanha) e Porto Alegre

CIRURGIA — SENHORAS — PARTOS — CRIANÇAS E  
CLÍNICA GERAL

Longa pratica em Hospitais Europeus

Consultório e residência;

Rua Pres. Epitácio Pessoa, 139

CONSULTAS:

Pela manhã: das 10 às 12 horas

Pela tarde: das 14 1/2 às 17 1/2 horas

Atende chamados durante a Noite

MASSAS  
ALIMENTÍCIAS

Stein

SEMPRE  
AS MELHORES

### Febres

(Sezões, Malárias,  
Impaludismo  
Maleitas, Tremedeira)

— CURAM-SE RAPIDAMENTE COM —

“Capsulas Antisesônicas  
Minancora”

Em Todas as Boas Farmácias

É um produto dos Laboratórios MINANCORA

— Joinville — Sta. Catarina —

PETROLINA  
MINANCORA

CONTRA CASPA,  
QUEDA DOS CABELOS E DEMAIS  
AFECÇÕES DO  
COURO CABELUDO.  
TÔNICO CAPILAR  
POR EXCELÊNCIA

Vem de ser promovido para entrância superiorista é, para Caçador, o sr. Dr. Nelson Konrad que vinha dirigindo os serviços judiciários da nossa Comarca com brilho e capacidade notáveis.

A sociedade Jaraguense vê afastar-se do seu meio um magistrado que soube se impor ao respeito e à consideração das pessoas de bem que si sentem máguia pela saída do seu Juiz de Direito sentem, igualmente, satisfação em constatar que a partida e ru-

mo ao alto, isto é, mais um passo ascendente na carreira do Magistrado.

Os amigos e admiradores do Dr. Nelson Konrad estão preparando uma homenagem que lhe será oferecida oportunamente, em data que será divulgada com antecedência.

“Correio do Povo” nesta oportunidade, cumprimenta abraçando o Dr. Nelson Konrad pela sua promoção formulando votos de uma carreira cheia de felicidades.

### O Dr. Jorge Lacerda Agradece

Do sr. deputado Jorge Lacerda, recebeu o sr. Artur Müller, presidente do Diretorio da UDN, o telegrama seguinte: Rio, 8—Venho agradecer sensibilizado lançamento meu nome juntamente com o do presado amigo Konder Reis, feito pelo meu velho e presado amigo na Convenção de Jaraguá. Um grande abraço. (a) Jorge Lacerda.

### Solidariedade ao Governador

Florianópolis, 21 - Estiveram nesta Capital os snrs. Alfredo Cordeiro, Prefeito de Taió e João Bertoli, presidente do PSD, daquele município, os quais vieram apresentar solidariedade ao Governador Irineu Bornhausen para a proxima campanha politica.

Um povo sem jornal vive as escuras, a mercê dos mais espertos.

## LOCAIS

#### Queixa-crime

Por intermedio do advogado dr. Arquimedes Dantas, os snrs. Adolfo Emmendoerfer e Jacob Alfredo Emmendoerfer apresentaram queixa crime contra os diretores deste jornal, pois acharam-se ofendidos, segundo alegam, pelas expressões usadas contra os Irmãos Emmendoerfer (os da oficina), na questão do automovel da parquia.

O dr. Juiz de Direito da Comarca deu na petição o despacho seguinte: Deixo de receber a queixa porque fundada em lei já revogada. Atualmente vigora a lei n. 2.083, de 12.11.53.”

Diante desse indeferimento, foi a queixa renovada já com funda-

mento na nova lei.

Mas o que nos queriamos lembrar aos queixosos é que, mesmo antes de renovarem a queixa, deveriam ter lido a letra “g”, do art. 15, da referida lei, não classificada como abuso de liberdade de imprensa, a critica, ainda quando veemente e ofensiva contra alguém, desde que se limite aos legetimos termos a necessidade de narrativa, excluido o animo de injuria e atenta, apenas, a preocupação do bem ou do interesse social.

Si nós quizessemos injuriar o sr. Jacob Alfredo Emmendoerfer, teriamos publicado aquele caso do espancamento de dois indefezos alunos da escola da Estrada Nova, e não envolve-lo agora no caso do automovel que afetava apenas os seus primos, o que ele bem sabe. Em todo caso, aqui estamos para nos defender.

Novas construções. Duas novas construções de utilidade pública estão sendo (Continua em outra pagina)

## Pudim Medeiros - A Melhor Sobremesa



Exijam o Sabão  
**Virgem Especialidade**

da CIA. WETZEL INDUSTRIAL - Joinville

o ideal para consinha, lavadeira e lavadora.

(Marca Registrada)

